Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація „Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXV. Ч. 257. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 10-го ЛИСТОПАДА 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, NOVEMBER 10, 1979 No. 257. VOL. LXXXV.

У НЮ ЙОРКУ ВІДБУЛАСЯ АНТИСОВЄТСЬКА ДЕМОНСТРАЦІЯ ПРЕДСТАВНИКІВ ПОНЕВОЛЕНИХ НАРОДІВ

Ню Йорк, Н. Й. (В. Л-ць). — Під гаслом „Смерть комуно-московській імперії — свобода поневоленим народам" тут в середу, 7-го листопада ц. р., у вечірніх годинах відбулася зорганізована Американськими Прихильниками Антибольшевицького Бльоку Народів, та при співучасті Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій — Відділ УККА в Ню Йорку, добре програмово підготована антисовєтська демонстрація, у якій взяло участь біля 800 осіб — українців і представників інших поневолених Москвою народів — та на якій промовляли довголітній в'язень московських тюрем і концтаборів Валентин Мороз, представник Централі АБН мгр Слава Стецько і багато інших визначних осіб.

Демонстрація, — ціллю якої було запротестувати перед світом проти поневолення Москвою України й інших народів у 62-гу річницю большевицької революції і яка відбувалася під будинком совєтської місії до Об'єднаних Націй при 67-ій вулиці і Лексінгтон евеню, — розпочалася о год. 6:15 відспіванням українського національного гимну і гимнів інших поневолених Москвою народів та молитвами, що їх провели о. Іван Ткачук з Української Православної Церкви, пастор Рудольф Ківіранна з Естонської Протестантської Церкви і один литовський католицький священик, які молились за переслідуваних християн за залізною завісою і за душі помордованих в катівнях КҐБ борців, які активно змагались за свободу своїх народів.

Формально демонстрацію, яка проходила весь час дуже спокійно і не було жадних зударів з нюйорксь-

(Закінчення на стор. 3)

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ВІДКЛАВ СВОЮ ПОЇЗДКУ ДО КАНАДИ З УВАГИ НА СИТУАЦІЮ В ІРАНІ

Вашінгтон/Тегран. — З уваги на те, що іранські мусулманські екстремісти, переважно студенти, продовжують держати понад 60 американських закладників в амбасаді ЗСА в Теграні, погрожуючи, що „зліквідують" їх, якщо Вашінгтон не видасть колишнього шаха Мохаммеда Різу Паглеві, який перебуває в Ню Йорку на лікуванні недуги рака, президент Джіммі Картер вирішив відкласти аж до 1980-го року свої офіційні відвідини Канади, які мали розпочатися в п'ятницю, 9-го листопада. Речники Білого Дому заявили, що Президент вважає, що його присутність у Вашінґтоні конечно потрібна під час „сенсативних заходів", які мають на меті звільнити закладників у Теграні.

Увечері в четвер, 8-го листопада, іранські екстремісти, які діють з повною підтримкою мусулманського лідера Аятолли Хомейні, заарештували найвищого американського дипломата в тій країні Бруса Лейнґена, який займає пост „шарже д'афер" (відповідального за справи), бо в Ірані вже довший час немає амбасадора ЗСА з уваги на вороже наставлення режиму Хомейно до Америки.

У Стамбулі, Туреччина, перебувають два післанці президента Картера, а саме, колишній генеральний прокуратор Ремзі Кларк і Вілліям Міллер, урядовець Сенатської комісії для справ розвідки, які мали доручення переговорювати з режимом Хомейні в справі звільнення американських закладників, але Хомейні відмовився зустрінутися з ними. Натомість члени проводу Палестинської Визвольної Організації (ПВО) заявили свою готовість посередничати в цій справі і переговорювали з Кларком. Однак, в ранніх годинах у п'ятницю, 9-го листопада, ще не було відомо, чи Хомейні остаточно погодиться на таке посередництво, бо далі повністю піддержував вимоги іранських студентів, щоб ЗСА видали шаха Паглеві, якого іранський режим плянує судити за „злочини проти народу". Вашінгтон категорично відкинув цю вимогу Теграну.

У самій Америці президент Картер і державний секретар Сайрус Венс закликували населення не загострювати ситуації необдуманими заявами, щоб не пошкодити закладникам в Ірані, твердячи, що більших успіхів можна осягнути „спокійними мирними заходами". Натомість ряд законодавців і коментаторів, як теж великий відсоток населенняя, вважають, що треба застосувати гостріші заходи, щоб звільнити закладників і вказати світові, що ЗСА не дозволять на жадні шантажі з боку будь-якої країни. У деяких містах ЗСА працівники на летовищах і в пристанях відмовилися розвантажувати іранські літаки та кораблі, заявляючи, що це їхня відповідь на події в американській амбасаді в Теграні.

МАНІФЕСТАЦІЄЮ ЗБРОЇ НА ЧЕРВОНІЙ ПЛОЩІ СССР ПЕРЕСТЕРІГАЄ НАТО

Москва. — У той час, коли совєтські танки, ракетна зброя і незлічимі колони різнородних військ прокочувались через Червону площу в Москві, відзначуючи тим 62-гу річницю так званої „жовтневої революції", то совєтський маршал Дімітрій Устінов атакував уряди З'єднаних Стейтів Америки та інших країн західнього світу, зокрема членські держави Північно-Атлантійського Союзу (НАТО) за нібито перегони в озброєнні, а зокрема за намагання розмістити у країнах Західньої Европи американські ракети із середнім осягом, хоч, — як твердять західні військові спеціялісти, — Москва подібні ракети типу „СС-20" вже давно розмістила у країнах Східньої Европи, зокрема у Східній Німеччині.

. У зверненні до совєтської армії на параді 7-го листопада Устінов заявив, що „реакційні сили" у ЗСА намагаються здобути перевагу над Варшавським Пактом.

Леонід І. Брежнєв, генеральний секретар ЦК КПСС і голова Президії Верховної Ради СССР, та інші совєтські лідери приглядались параді, яка проходила по засніжених вулицях Москви і слухали промови Устінова з її критикою Заходу і з вимогою скріплення совєтської економіки і збройної сили СССР.

Кореспонденти відмічують, що на параді не було 75-річного Алексія Косиґіна, голови Ради Міністрів який згідно із совєтськими джерелами перебував над Чорним морем на відпочинку. Брежнєв, Устінов і Міхаїл Суслов покинули плятформу над мавзолеєм Леніна недовго після закінчення військової паради і майже на початку паради цивільних, а зокрема молодечих і спортових організацій. Совєтське телебачення, передаючи фрагменти з паради на Червоній площі, не згадувало про відсутність трьох совєтських лідерів у цивільній частині паради, але натомість передало раніше зфільмовані сцени, де Брежнєв вітає великі натовпи народу.

Західні військові спостерігачі, які приглядалися параді, заявляють, що на цьогорічній параді не показувано жадної нової зброї. Танки марки „Т-72", які перший раз були включені в параду в 1977 р. теж і цього року були головною атракцією паради.

Не зважаючи на сніг, парада різних військових частин і кадетів старшинських шкіл випала, на думку західніх спостерігачів, добре і показала дисципліну і вправність совєтських керівників у влаштовуванні таких парад. Цивільна парада натомість показала зростання культу особи Брежнєва, бо щокілька кроків несено портрет цього совєтського лідера.

Маршал Устінов закликав учасників бути все готовими, мовляв, з огляду на зростаючу мілітарну силу Заходу. Він, однак, поминув тим разом мовчанкою Китайську Народну Республіку і не згадував, як це було минулого року, про „китайську загрозу". Однак газета „Красная звєзда", яка є органом міністерства оборони СССР, „пригадує" того дня читачам про „зріст мілітаризму" на Заході і про „пекінських геґемоністів".

УКРАЇНСЬКІ ДИСИДЕНТИ СВІДЧИЛИ ПЕРЕД КОМІСІЄЮ НАТО

Оттава, Канада (КУК). — Дня 22 жовтня 1979 в Оттаві, перед міжнародним форумом Комісії Північно Атлантівського Союзу (НАТО), а саме Комісії для справ освіти, культурних справ та еміграції під головуванням сенатора Павла Юзика, виступили в справі нарушення людських прав совєтським режимом українські дисиденти: ген. Петро Григоренко, Раїса Мороз, Віктор Боровський і Микола Будуляк-Шаригін, поруч з такими дисидентами, як Зінаїда Григоренко, Людмила Алєксєєва, Айше Сейтмуратова (кримська татарка), Амбартсум Халґатіян (вірменин) і Тома Венцлова (литовець).

Кожний із запрошених дисидентів підкреслив нарушення прав людини, базуючись на йому відомих фактах, при чому українські дисиденти звертали спеціяльну увагу на переслідування українців і насильну русифікацію, спрямовану проти українського народу в Україні.

Вечором того дня в одній з кімнат Сенату за стараннням сен. Павла Юзика відбулася товариська зустріч українців з названими дисидентами, яких від Централі Комітету Українців Канади привітав екзекутивний директор д-р С. Яр. Кальба.

Наступного дня на окремій сесії перед цією Комісією НАТО виступив Валентин Мороз, який представив добре підготоване звідомлення про дисидентський рух в Україні, спрямований проти російсько-совєтської окупації. Після виголошення свого звідомлення, Валентин Мороз давав вичерпні відповіді на питання представників Західньої Німеччини, Італії, Голляндії, Люксембургу, Великої Британії, Данії та інших країн-членів НАТО.

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ „ДОПОМОЖЕ" ЗСА У ДЕПОРТУВАННІ КОЛИШНІХ „НАЦИСТІВ"

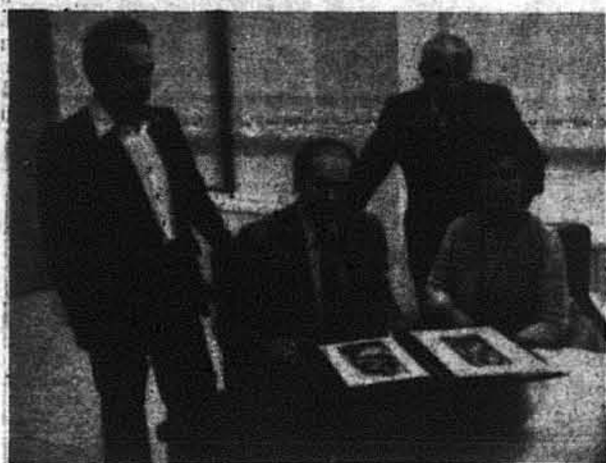
Вашінгтон. — Генеральний прокуратор ЗСА Бенджамін Сівілетті, виступаючи тут в середу, 7-го листопада перед жидівсько-американською організацією Бнай Бріт заявив, що уряд СССР погодився на повну співпрацю з урядом ЗСА у демаскуванні і депортації колишніх нацистських коляборантів.

Не приховуючи ентузіязму, Сівілетті подав до відома, що йому вдалось добитись „твердого і специфічного зобов'язання" щодо такої співпраці від голови Найвищого суду СССР, Лева Смірнова.

„Я з радістю хочу вас повідомити, що п. Смірнов, який сам був прокуратором на судах воєнних злочинців в Японії, висловив тверде і специфічне зобов'язання в імені його уряду зробити все, що ЗСА уважають за потрібне, щоб знайти, прослідити і депортувати визнаних у вині співучасників нацистських злочинців", — сказав Сівілетті, додаючи, що це вперше вдалось одержати таке „ясне" зобов'язання від „країни, в якій можна знайти так багато доказів". Сівілетті сказав, що СССР погодився доставити свідків і відповідні докази в поодиноких випадках. Він також повідомив, що є добрі познаки на те, що такі країни, як Югославія, Польща і Румунія рівнож співпрацюватимуть у цій справі.

Департамент справедливости ЗСА, твердив Сівілетті, плянує „сильно пожвавити" свою діяльність у вишукуванні нацистських коляборантів і вже внедовзі задумує поставити під суд трьох здогадних злочинців, а саме голову румунського православного єпископату Валеріяна Тріфу, Сергія Ковальчука з Філядельфії та Івана Дем'янюка з Клівленду.

МАЛЯР А. КОЛОМИЄЦЬ ЗГАДУЄ СВОЮ ОСТАННЮ ВИСТАВКУ В НЮ ЙОРКУ, РОЗПОВІДАЄ ПРО СВОЮ ТВОРЧІСТЬ



Тріо мистців під час відвідин у редакції „Свободи". (Зліва): поет Юрій Коломиєць, маляр Анатолій Коломиєць, скульптор Михайло Черешньовський та ред. Любов Коленська.

Джерзі Сиտі, Н. Дж. (Л. К.). — Недавно до Видавництва „Свобода" завітали особливі гості — мистецьке тріо: маляр Анатолій Коломиєць, його брат, поет Юрій Коломиєць, та скульптор і голова Об'єднання Українців Мистців в Америці Михайло Черешньовський, щоб спільно поділитися враженнями з редакторами з останньої індивідуальної виставки творчих праць А. Коломийця в Ню Йорку, мистецькі твори якого (49 олій і акварель) можна було оглянути в останніх тижнях жовтня. Виставку влаштувало ОМУА разом із пластовим племенем „Перші Стежі".

У розмові з редакторами мистець А. Коломиєць розповів, що він народився в

(Закінчення на стор. 4)

Сенатор Кеннеді офіційно проголосив свою кандидатуру на президента ЗСА



Сен. Едвард Кеннеді

Бостон, Масс. — По довгих місяцях вичікування та вагання сенатор Едвард М. Кеннеді, демократ із Массачусетс, офіційно проголосив свою кандидатуру на президента ЗСА. У своїй промові він сказав, що рішився „кинути визов" президентові Джіммі Картерові, бо до цього змушений останніми подіями та його „власним зобов'язанням до публічного життя".

Хоч сенатор Кеннеді не згадував президента Картера поіменно, то всі знали про кого він говорив, коли твердив: „Протягом останніх місяців ми поступово впадаємо в кризу. Але ми не чуємо ясного заклику з центру влади. Нема точних цілей. Середники для реалізації наших завдань занедбані. Конфлікти між напрямними затуманюють наші цілі. Уряд вагається. Шириться побоювання, що наші провідники рішені на відступ. Але ця країна не бажає відвороту, вона готова до наступу, і я теж..."

Під час проголошення кандидатури була майже ціла родина Кеннеді.

Сенатор Кеннеді далі твердив, що біднішим американським родинам не вистачає грошей на потреби щоденного життя, та що майбутність мільйонів американців, які тяжко працювали ціле своє життя, непевна. Тому, — говорив він, — уряд мусить взяти на себе відповідальність для запевнення принципу однакових можливостей для всіх.

Далі сенатор Кеннеді говорив, що він „відданий та зобов'язаний" справі ліквідації інфляції та поліпшення економічного життя країни, як теж говорив про енергетичну кризу та про захоплення американської амбасади в Теграні іранськими екстремістичними студентами. Взагальному, промова сенатора Кеннеді була гострою критикою уряду Картера щодо домашньої та закордонної політики.

Українська кров в жилах Папи Івана Павла II?

Ню Йорк. — „Ди Поліш Ревю", престижевий журнал в англійській мові, видаваний Польським Науковим Інститутом в Ню Йорку, (ч. 2, 1979) містить ряд статтей, рецензій, віршів та інших матеріялів, присвячених теперішньому Папі Римському.

В одній з основних статтей, автором якої є визначний американський теолог, написано, що теперішній Папа "є поляк з дозою української крови у своїх жилах і плавно володіє українською і російською мовами..." Автором статті є Джордж Гонтстон Вілліямс, професор теології в Гарвардському університеті, який широко пише про історію Східніх Церков та обзнайомленість Папи тим предметом.

Він пише, що дві третини населення Польсько-Литовської держави були візантійського обряду (українці і білоруси), і що ця „держава вповні належала до Заходу". Це саме було у випадку українців, „бо Київ був палатинською столицею і багато молодих українських аристократів студіювало в Кракові та далі на Заході".

Пишучи про Берестейську Унію, проф. Вілліямс твердить, що Унія захопила великі простори від Холму та сотки миль на схід, аж поза Київ. „Хоч Унія дуже потерпіла після розподілів Польщі, то в австрійській Галичині, як теж в інших частинах Австро-Угорської імперії, уніяти візантійського обряду сконсолідувалися, як теж творили найбільшу частину українських еміґрантів до Канади і ЗСА. Але поза розвитком уніятів в діяспорі, це досягнення цілком знищено в процесі географічної реконструкції 'Людової Польщі', що залишило більшість уніятів колишніх польських територій, від Вильна до Львова громадянами совєтських республік Литви, Білорусі та Західньої України, підданими Йосифа Сталіна та підпорядкованими юрисдикції Московського Патріярхату. З малими вимкамн, більшість польських католиків включно з примасом, уважали Унію з 1596 за лихий підхід до осягнення католицького об'єднання серед різних обрядів. Тому власне, що теперішній Папа є поляком, з певною дозою української крови у його жилах та плавно володіє українською і російською мовами, можемо припускати, що його підхід до Православних Церков буде добре підготований на студіях досягнень і недоліків Берестейської Унії".

Розалин Картер відвідує табори втікачів у Таїлянді

Вашінгтон. — Пресові агентства інформують, що п-і Розалин Картер, дружина президента Джіммі Картера, відлетіла в середу, 7-го листопада ц. р., із спеціяльною місією до Таїлянду, щоб там на місці перевірити справу втікачів з комуністичних країн у численних таборах і дізнатись про можливості допомоги голодуючому населенню в Камбоджі. Поїздка пані Картер до Таїлянду вказує, — кажуть політичні спостерігачі, — на велике затурбовання Президента і американського народу долею камбоджійських втікачів.

П-і Картер відлетіла з Вашінгтону о год. 8-ій рано до Банґкоку, де вона відвідає табори втікачів з комуністичних країн тієї частини Азії і передасть послання президента Картера для короля Фуміфоля Адульдета і королеви Сірікіт. У суботу, 10-го листопада Розалин Картер повернеться до Вашінгтону.

ЗАКЛИК ДО ВСІХ ПРЕДСІДНИКІВ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

Високоповажні Пані й Панове Предсідники!

Організаційна кампанія Українського Народного Союзу в 1979 році конечно потребує всецілої допомоги від нас усіх.

По сьогоднішній день, в 1979 році ми зорганізували всього 2,027 нових членів. Щоб покрити наші природні втрати, ми потребуємо додатково ще щонайменше 1,000 нових членів.

Відділові касири одержали вже заклик від головного касира п-і Уляни Дячук з проханням, щоб кожен із них зорганізував до кінця року бодай по одному новому членові.

Отож і я апелюю до Вас усіх, Предсідників Відділів УНС допомогти організаційній кампанії і прошу, щоб кожний з Вас приєднав до свого Відділу до кінця грудня 1979 року бодай по одному новому членові. При цьому прошу Вас, присилайте аплікації нових членів до мене особисто, щоб ми могли поміщувати раз у тиждень на сторінках „Свободи" і „Українського Тижневика" організаційні підсумки цієї кампанії і порівнювати їх з вислідами кампанії відділових касирів. Прислані аплікації будуть оформлені подібно як ми оформлювали всі інші дотепер. Ваші прізвища, разом із числом приєднаних членів, появлятимуться кожного тижня на сторінках наших пресових органів.

Настав час, коли ми, предсідники мусимо допомогти УНСоюзові. Приймім цей виклик — допоможім йому.

Вірю, що Ви скоро відгукнетеся на мій заклик!

Із щирим союзовим привітом

Іван Флис
головний предсідник

Губернатор Бровн проголосив свою кандидатуру на президента



Губ. Едмунд Г. Бровн

Бостон, Масс. — Каліфорнійський губернатор Едмунд Ґ. Бровн формально проголосив тут в четвер, 8-го листопада ц. р., свою кандидатуру на президента ЗСА у виборах в 1980 році. Очевидно він мусів би одержати номінацію Демократичної партії на Конвенції, яка, як відомо, відбуватиметься в Ню Йорку.

Проголошуючи свою кандидатуру, день після проголошення такої ж кандидатури на президента демократичним сенатором Едвардом Кеннеді із Массачусетс, Бровн закинув президентові Джіммі Картерові брак провідницьких

(Закінчення на стор. 3)

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО У БРУКЛИНІ

Бруклин, Н. Й. — У неділю, 18-го листопада, тут в Українському Народному Домі при 216 Ґренд вулиці о год. 4:30 по полудні відбудеться відзначення Листопадових Роковин, получених з відзначенням 20-річчя трагічної смерти сл. п. С. Бандери і 50-річчям ОУН. Свято організує Об'єднаний Комітет Українських Організацій Бруклину. Святочну доповідь виголосить Корнель Василик, член КУ СУМ-А і голова нюйоркського Осередку, а у мистецькій частині виступлять: церковний хор церкви св. Духа під диригентурою маестра Лева Рейнаровича, шкільна дітвора з деклямаціями, гурток бандуристів і Лев Рейнарович із сольоспівом.

Українці в Аргентині відзначать 50-річчя ОУН і 20-річчя смерти С. Бандери

Буенос Айрес, Арґентина. — Заходами Міжорганізаційного Святкового Комітету, який діє під патронатом Української Центральної Репрезентації і Ділового Комітету для побудови пам'ятників Євгенові Коновальцеві і Степанові Бандері, українці в Буенос Айресі відзначатимуть 24-го листопада 50-річчя з дня створення Організації Українських Націоналістів і 2-го грудня 20-річчя з дня трагічної смерти сл. п. Степана Бандери. Цього ж дня відбудеться на Просвітянській Оселі „Веселка" посвячення двох пам'ятників — пол. Євгена Коновальця і Степана Бандери.

Організатори надіються, що українська громада Буенос Айресу й околиці візьме масову участь у цих святкуваннях і тим самим заманіфестує підтримку тих ідеалів, за які загинули обидва провідники і тисячі їхніх послідовників.

З уваги на День Ветерана, який припадає на понеділок, 12-го листопада, наступне число „Свободи" друкуватиметься у вівторок з датою середи, 14-го листопада.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily exept Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допучивши звадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — $30.00, на півроку — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Поневолені народи і Україна

У „Ню Йорк Таймсі" з 5 листопада ц. р. на сторінці авторських коментарів появилася стаття П'єрра Папазіяна, про якого редакція того часопису інформує, що він графік і має науковий ступінь магістра в ділянці міжнародних справ. Стаття стосується нагальних дій, що їх доконують різні поярмлені народи у широкому світі, при чому автор пропонує, що найкращим способом припинити ці нагальні дії, загрозливі для світового миру, було б створення в Об'єднаних Націях „Форуму для національностей", на якому вони, поярмлені народи, могли б свобідно і легально зголошувати свої жалі й претенсії. І автор вичисляє ті поярмлені народи, які нагальними діями звертають на себе увагу світу та борються за свої права. Він називає за іменем палестинських арабів, басків, хорватів, литовців, валійців, катальонців, сербів" „і т. д. і т. д." До речі — статті між поярмленими народами нема, — хіба, може, вони підпадають під категорію „і т.д. і т. д.". До речі — серби, які в його очах є поярмленими, насправді є панівним народом, проти якого бунтуються хорватські самостійники. Не відомо нам, де автор тієї статті студіював міжнародні справи, але, видно, вони не охоплювали новітньої історії Сходу Европи, бо коли у тій статті називається валійців, басків і катальонців, то промовчується — поруч з українцями - грузинів, вірменів і надволжських татар, лотишів, естонців, — всі вони, видно, підходять також під рубрику „і т. д. і т. д.".

Автор покликується на текст хартії Об'єднаних Націй і правильно вказує, що запрошення лідера Палестинської Визвольної Організації (ПВО) до виголошення промови на Генеральній Асамблеї ОН було порушенням хартії, бо, мовляв, Палестинська Визвольна Організація не є ані членською державою Об'єднаних Націй, ані нечленською державою. Але — правильно аргументує автор — коли ОН зламали власну хартію,то чому не вчинили з допущення Палестинської Визвольної Організації, — як „обсерватора" в Об'єднаних Націях прецеденту для інших поневолених народів?Заввага дуже правильна і справедлива. Коли б таке сталося, то вільні українці мали б правно-формальну підставу переводити акцію за допущення бодай в характері обсерватора дійсного репрезентанта поярмленої України, і тоді була б нагода спопуляризувати відомий всьому світові факт, що УССР в ОН не репрезентує України ані українського народу, а є ставлеником Москви та її слухняним слугою.

На превеликий жаль, промовчування України й українців при називанні різних поярмлених народів у світі — це жалюгідне явище. Постав в Україні рух спротиву, в якому десятки і сотні патріотів брали і беруть участь та платили і платять за ту свою відвагу противитися існуючому окупантському режимові дорогу ціну своєї персональної волі, здоров'я і навіть життя.

Промовчування України й українського народу між країнами і народами, які перебувають у стані поярмлення, повторяється раз-у-раз при різних нагодах. Пригадаємо делегацію американських жидів, яка полетіла в Україну під патронатом Державного департаменту і склала на могилі в Бабиному ярі вінок із стрічкою, на якій був напис англійською, жидівською і російською мовами, тільки не українською. Дуже сумно, що дотепер не можна було добитися, щоби змінити цю жалюгідну ситуацію — це тільки тому, що в Державному/департаменті традиційно переважають русофільські тенденції.

Уряд ЗСА влаштував в Україні хліборобську виставку, то католог був зложений російською мовою і треба було щойно рішучої протестаційної акції Українського Конгресового Комітету Америки і цілої української громади, щоби додали туди ще частину мовою українською.

Ставлення до України й українського народу американських урядових чинників й загалу американського суспільства є ще залишком часу, коли американська політична думка зформувалася під впливом російських істориків царської школи, які прибули до ЗСА після Першої світової війни. Щоб змінити ту думку треба українських наукових творів (а не тільки пропагандивних летючок), треба активізації українських професорів в американських коледжах і університетах, які не цурались би української тематики. Треба зразкової єдности української вільної громади. І треба скріплення в Україні дещо притишклої під натиском окупанта, тамошньої національної гідности і гордости.

Д-р Володимир Когутяк очолив Відділ УЛТПА-Середній Ню Йорк

Сиракюзи, Н. Й. (М. Л.). — Тут у готелі Гілтон-Ін відбулись у суботу, 20-го жовтня ц. р. Загальні Збори Відділу УЛТПА — Середній Ню Йорк, в перебігу яких головою Відділу обрано д-ра Володимира Когутяка з Ютики, заступником голови та головою-наступником д-ра Володимира Кокорудза з Овіго, скарбником д-ра Івана Кіндрата із Рочестеру і секретарем д-ра Михайла Логазу із Сиракюз. До Контрольної комісії обрано д-рів Теофіля Артемовича із Рочестеру й Іляріона Домбчевського із Сиракюз.

У зборах взяли участь 9 членів Відділу враз із дружинами та — вперше 3 студенти медицини й дентистики, разом — 22 учасники.

Крім офіційної частини програми Зборів — із звітуванням з дворічної каденції Управи, відбулась спільна вечеря, а по ній доповідав д-р Богдан Гарбовський із Ютики про новини у сучасній модерній медицині включно із поступами у медичній, передусім діягностичній, технології.

Програму закінчено показом прозірок із сучасної Гуцульщини та головних міст України, що їх мали змогу оглянути туристи з нашого Відділу.

Із невисокого касового обороту Відділ вплатив 200 долярів на Інформаційне Бюро УККА у Вашінгтоні, 80 долярів на Видавничий Фонд УЛТПА та по 25 долярів як вкладки до УККА і СКВУ.

Зборами провадив д-р Богдан Гарбовський, а секретарювала д-р Марія Козмарська.

Роман Рахманний

„ЧИТАТИ ЧИ НЕ ЧИТАТИ?" — ОСЬ ДИЛЕМА ЧИТАЧІВ

Якщо журналіст українського роду й українського обов'язку знаходить виправдану підставу для своєї дилеми в байдужості читачів, то читачі мають також серйозну підставу для своєї стриманности супроти журналістичного друкованого слова. Передплачуєш або й купуєш якусь газету з почуття обов'язку, що свою вільну пресу треба підтримати..., а водночас сумніваєшся: Читати чи не читати?...

Не нова це дилема українських читачів, але сьогодні вона виникає перед старшими й молодшими читачами з дедалі настирливішою різкістю. І не брак часу зупиняє їх, читачів, бо на відпочинок мусить знайтися час, як також на інтелігентну розвагу. Читання може й повинно бути розважальним відпочинком з додатковою вартістю — інформацією про актуальне і важливе в нашому житті. Чому так не є, про це говорять читачі.

Вибірка голосів

— Чомусь мало хто і мало коли в нас аналізує зміст, форму та рівень нашої вільної преси. Спорадничі нарікання на те, що, мовляв, ті чи інші видавці надто унапрямлюють чи контролюють зміст своїх часописів, не розв'язує ні тієї проблеми, ні потреби критичної аналізи своїх видань.

— А повірте нам, чатачам, що наші вільні часописи значно погіршилися протягом минулого десятиріччя, хоча техніка друкування вдосконалилася. На чоловіків редактори і журналісти нарікають за те, що вони читають менше ніж жінки. Це правда і ледве чи можна виправдати дечиє „духове лінивство" поясненням, що у жінок більше часу і що вони по-жіночому вміють розпорядливіше організувати свій час. Але дайте нам у газеті такий зміст, що зацікавить нас, відкриє перед нашими очима реальні вигляди на ту чи іншу українську проблему, а напевно здобудете вірних читачів і серед нас, мужчин...

— Дедалі зростаюча монотонність звітування на сторінках українських часописів не сприяє витворенню здорової цікавости у читачів, не лише чоловіків, але й жінок! — завважує одна читачка. У всіх наших газетах знайдете ті самі повідомлення тих самих „самоагентств" преси про такий чи інший „документ" із самвидаву... В усіх часописах ті самі нарікання на переслідування політв'язнів і русифікування міст і сіл України. Але тяжко знайти аналізу тих явищ і конкретну пропозицію практичного протидіяння лихові. Монотонність знесилює вражливість зору на новий випуск газети... Безупинне повторювання тих самих тверджень помалу притуплює почуття патріотичного обурення... Бо як довго можна обурюватися без практичних заходів проти гнобителя чи його представників?...

Болячі питання

Не бракує читачів, які запитують себе в думках: — Невже нам підсунено болючу тематику, що своєю безвиглядністю не лише збиває нас зі шляху до конкретної мети, але й виснажує енергію до діяння?

— Більшість нашої енергії вичерпується на переживання полеміки, яка дедалі зростає на сторінках вільної української преси. Нам, читачам — споживачам редакційно-журналістичних продуктів, не відомо, чому треба відогрівати застиглі страви групово-ідеологічних спорів... А вони вже 30-річні, 40-річні чи навіть 50-річні ті спори.

— Організованому українському націоналістичному рухові уже стукнула п'ятдесятка. За такий час багато держав упало, багато нових держав постало, багато суспільств розклалося і чимало нових конфліктів у нових суспільствах зродилося. Нічого дивуватися, що в українському націоналістичному русі виникли суперечності, конфлікти, відлами і течії. Ми, українці, також нормальні люди.

— Але ненормальним явищем є продовжування віджилих конфліктів і безперервне висовування їхніх подробиць на сторінки „наших газет" тоді, коли ми зустрічаємо передостаннє десятиріччя двадцятого століття. В тому десятиріччі „відійдуть" з нашого суспільства майже всі керівні постаті первісного націоналістичного руху. Чому б їм не відійти з активного життя з почуттям відновленої суцільности українського націоналістичного руху, який навіть розколений і розп'ятий рятував своєю боротьбою за українську державність честь української нації?..

— Полеміка й ідеологічне сектантство немов іржа прожирає терпеливість читачів, що ждуть на часопис з цікавими статтями, конструктивними міркуваннями і практичними напрямними.

— Не визнаюся я на тих суперечках, хоча знаю, що навіть мої батьки і свояки брали участь у творенні їх та продовжують їх. Це не для мене! — говорить молода читачка й передплатниця українського часопису.

Шукання проблематики

— Шукаю в наших газетах і журналах статтей і нарисів про людські справи, про глибший сенс життя української людини в Україні та в широкому світі... Адже не єдиним політичними чи економічними питаннями живе повноцінна людина! Мені дуже бракує простої розмови редактора чи журналіста зі мною — їхнім читачем. Тим часом я отримую довжелезні статті про міжнародні справи чужих держав і народів, про які я маю ґрунтовніші статті й есеї англійською чи французькою мовою.

— Може цим пояснюється брак листів читачів до редакції. Зміст наших газет надто віддалений від нашого справжнього життя і його проблем. Ще найчастіше знаходимо такі обговорення у жіночих журналах, хоча вони також блукають у хмарах абстракцій та мають характер корпораційних бюлетенів.

— Оголошення являють собою нерну систему часописного видавництва будь-якої національности, країни й мови. Наші часописи не мають потрібної кількости комерційних оголошень. Вони надробляють це некрологами. Береш до рук газету і думаєш: — Читати чи не читати?...

Адже там один некролог за іншим поспішає, а своєю формою він зорово витискає навіть заголовок найцікавішої статті. І некрологів треба, але чому в нас так мало повідомлень про одруження українця з українкою, про народження нової української дитини, про хрищення її та згодом про включення її в українське організоване суспільство?... Легше було б на світ Божий дивитися і легше було б випуск своєї газети розгортати.

Звітування про події в нашому суспільстві повинно б бути на першому місці, якщо б ті вістки редаговано професійно, а не як спізнені похвальні грамоти для керівників хорів, танцювальних ансамблів, голів і членів даних товариств.

Своєчасна інформація про всі середовища в даній місцевості та з усіх країн українського поселення, — ось що повинно бути в моїй газеті! — сказав читач середнього віку й посміхнувся.

(Закінчення на стор. 4)

ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ З ВИЗНАЧЕНИМ ЧАСОМ ПЛАЧЕННЯ ВКЛАДОК

Частина II

У першій частині цієї статті, поміщеній у 251 числі „Свободи" пояснено різні життьові забезпечення з визначеним часом плачення вкладок, що їх можна набути в УНСоюзі.

Порівняно кошт цих поодиноких кляс. Ту статтю ми були закінчили понижчою табелею і пообіцяли, що будемо дальше розглядати різні аспекти кожної грамоти і вкажемо, котру клясу забезпечення кому дораджувати, беручи при тому до уваги різні обставини.

Дійсні цифри забезпечення для дитини у віці 1 року і дорослого у віці 30 років на суму $10,000.

Котру із кляс із поміщеної внизу табелі ви дораджували б кандидатові на члени? Це виключно залежатиме від того, як високого життьового забезпечення потребує ця особа і які є її спроможності платити вкладки. Один з цього певний висновок: Коли кандидат на члена потребує більшого забезпечення, а його маєткові засоби є обмежені, грамота кляси DP-65 є найдешевша, бо вона коштує (по відтягненні дивіденди) всього $97,40 річно. Але зверніть також увагу на її некорисну сторінку. Прикінці 20 років плачення вкладок, зворотна вартість грамоти виноситиме тільки $1,760, тобто буде менша, як зворотна вартість кожної іншої грамоти вищеподаних кляс забезпечення.

У додатку, щоб грамота була важна, член мусить платити вкладки за неї на протязі цілого свого життя, а після 65-го року життя члена, сума забезпечення на грамоті буде зменшена до $5,000. Цей рід грамоти треба дораджувати тільки тим, яким потрібно високого забезпечення, а фінансові спроможності яких є обмежені.

Добре є також пропонувати кандидатові на члена кляси P-65, якщо він спроможний платити річну вкладку в сумі $162,20 (висота вкладки виносить 212,20, від якої треба відтягнути дивіденду). При кінці 20 років сума зворотної вартости цієї грамоти буде вища, як сума вплачених вкладок. Другою, доброю сторінкою згаданої грамоти є те, що член платить вкладки тільки до свого 65-го року життя, тобто до часу, коли він правдоподібно піде на емеритуру і його приходи відповідно зменшаться, а з тим і спроможність плачення вкладок. Член є забезпечений повною сумою $10,000 на протяг свого життя.

Грамота кляси P-20 є найдорожча — $235 (по відтягненні дивіденди). Якщо член може дозволити собі платити таку суму, він конечно повинен набути цей рід грамоти з огляду на те, що на ній скоро наростає її зворотна вартість, а також тому, що після 20 років член перестає платити вкладки і є забезпечений повною сумою $10,000 на протяг цілого свого життя.Після цього зворотна вартість грамоти, як також її позичкова вартість дальше постійно зростає.

Останні, але не менш важливі грамоти, які має УНСоюз для своїх молодечих членів, це грамоти, як також її позичкова вартість дальше постійно зростає.

Останні, але не менш важливі грамоти, які має УНСоюз для своїх молодечих членів, це грамоти кляс P-20 і P-65.

Молодечу грамоту кляси P-65 треба дораджувати тільки тим, які потребують високого забезпечення, а їхня спроможність плачення вкладок обмежена.

Відносно немовлят, у багатьох випадках цей рід забезпечення себе не виправдує.

Але дуже часто обставини є такі, де маєткові засоби є обмежені, а потреба високого забезпечення є конечна і в такому випадку грамота кляси P-65 є ідеальною.

Але батьки дитини мусять бути докладно поінформовані про всі умови, які є зв'язані з того роду грамотою, а саме, що вкладки є платні до 65-го року життя забезпеченого і що повна сума грамоти є платна тільки по смерті забезпеченого. Доброю сторінкою цієї грамоти є те, що на ній нагромаджується грошовий зворот.

Молодеча грамота кляси P-20, хоча річна вкладка за неї є вища, є багато корисніша, як грамота P-65. На ній скоріше нагромаджується грошовий зворот і

(Закінчення на стор. 4)

	Молодь P-20	Молодь P-65	Дорослі P-20	Дорослі P-65	Дорослі DP-65
Чиста річна вкладка	$ 157.79	$ 99.90	$ 285.70	$ 212.20	$ 147.40
Кошти забезп. до визначеного часу	3.154.00	1.998.00	5.714.00	4.244.00	2.948.00
Менше дивіденди	951.00	951.00	1.311.00	1.311.00	1.311.00
Чистий кошт на протязі часу	2.203.00	1.047.00	4.403.00	2.933.00	1.637.00
Зворотна грошова вартість	2.540.00	1.170.00	5.450.00	3.350.00	1.760.00
До виплати по смерті	$10.000.00	$10.000.00	$10.000.00	$10.000.00	

DP-65 до 65-го року життя $10.000.00
DP-65 по 65-ім році життя .... $ 5.000.00

З НАШИХ БУДНІВ

З НАГОДИ МІСЯЦЯ КНИЖКИ

— До нашої книгарні, — розповідав пан Я. П-ко, — часто колись заходив інтересний чоловʼяга: стане, бувало, перед прилавком з газетами і журналами, прочитає всі заголовки, потім зведе очі вгору, на полиці зі стосами книг, постоїть отак хвильку-дві, а потім сумно похитає головою та й каже:

— Ну, і що з того всього, коли нема що читати?

І виходить з книгарні.

— Правдою перед Богом і людьми і на мене, грішного, находили часом подібні безбожні гадки, якась „книгофобія", нехіть чи презирство до рідного друкованого слова, що на нього було так мало покупців... Та з того часу, коли я почав одержувати листи від колеги Василя Г., з далеких „відзисканих" земель, я став трохи іншими очима дивитись на ці полиці з українськими книжками.

Колега Василь, сам письменник і то добрий, поза тим — філософ, естет, літературознавець, студіював французьку мову в професора Чорного на Львівському університеті, а понад усе — книголюб, закоханий у книжку! І подумайте, що таку людину, під час трагічного „переселення" наших людей з Лемківщини, виривають силоміць з бібліотеки і завозять у глуху пустелю, десь-там у Східніх Прусах, де він майже десять років не бачив клаптика паперу, задрукованого „рідною, — як пише, — „кирилицею".

Що ж він робив-чинив, щоб все ж таки втримати якийсь контакт з рідною літературою?..

Треба згадати, що свою „кар'єру" на „відзисканих" землях він почав від дуже романтичного зайняття: пас німецькі корови, сконфісковані польською сільрадою. То ж, коли корівки паслися, хрупали травичку, мій друг „зашивався" в лісову гущавину і там цілими годинами рецитував сам про себе запам'ятані поезії Шевченка, Франка, Тичини, Рильського, Антонича, все що збереглося в його немолодій уже пам'яті. Навіть віршики з дитячих читанок, що колись, в Рідному Краю, не робили вже на нього жадного враження, тепер, рецитовані ним самим, серед глухого та чужого лісу, зворушували його так, що горло давилося спазмами плачу.

А з тим плачем теж треба було тоді ховатися від так званих „людей"...

Ікер

Кость Шонк-Русич

ІВАН ТРУШ

(1869-1941)

[2]

Тим часом, Наукове т-во ім. Шевченка у Львові доручило Трушеві намалювати портрети фундаторів НТШ в Галичині: Олександра Кониського, Михайла Жученка, Єлизавети Милорадович та Дмитра Пільчикова. Портрет кардинала Сембратовича, намальований на замовлення 1899 року для українського т-ва „Дністер", знаходиться у Львівськім музеї українського мистецтва; критики високо оцінюють цей портрет і вважають його психологічно сильним.

Того ж року Труш влаштовує першу малятську виставку з 38-ми своїх робіт: пейзажів етюдів, портретів. З приводу цієї виставки Іван Франко написав статтю „Малюнки Івана Труша", надруковану в „Літературно-науковому віснику", в 1900 році. Франко пише: „Се правдиві твори штуки, що свідчать про сильну і своєрідну індивідуальність автора і приносять честь руському народові". Читаємо далі, що Франко закинув Трушеві замилування „...до польських взірців і загалом до польського малярства..." Але далі Франко робить висновок: „...се не докір для артиста". Оцінка Франка і його критичні зауваги значно вплинули на майбутню творчість Труша.

У 1900-ім році Труш виїхав на Придніпрянську Україну, до Києва, налагодити тісні зв'язки з мистцями та познайомитися з їхнім мистецтвом. Незабутнє враження справив на нього Київ і своєрідною красою архітектури, і зібраними скарбами давнього мистецтва. Ця краса дала надхнення мистцеві на створення ряду пейзажів та етюдів з околиць Києва та самого міста.

У Києві Труш познайомився з діячами української культури: Лесею Українкою, Миколою Лисенком, з мистцем-малярем Миколою Мурашко, Фотієм Красицьким та іншими. У цей період Труш малює портрети: Л. Українки, М. Лисенка, І. Нечуя-Левицького та інших.

Через Лесю Українку Труш познайомився з її родичкою — Аріадною Драгомановою, майбутньою своєю дружиною.

Іван Труш був запрошений М. Мурашко читати лекції в Київській Рисувальній школі, на що він погодився. Труша цікавило оглянути якомога більше мальовничих куточків України та змалювати їх у своєму альбомі. Він побував на Волині, в маєтках Косачів, батьків Лесі Українки, та їде з Аріадною в м. Гадяч на Полтаві, до родинного дому Драгоманових. Перебував ціле літо в Сирці, на дачі Драгоманових, пише картини пейзажного характеру.

Улітку 1901 року Труш повертається до Львова, влаштовує другу виставку з побуту українського села: „Гагілки", „Великодня процесія", „Дніпро біля Києва", „Могила Шевченка", „Пам'ятник хрещення Русі", „Андріївська церква у Києві". Як подає преса, всі картини були розкуплені.

Виставка принесла Трушеві широку популярність та славу. Після виставки Труш подорожує по Україні, а в наступному році виїздить у подорож до Італії.

Після повернення до Галичини, Труш виїздить на Гуцульщину, вивчає побут гуцулів та змальовує краєвиди соняшної Гуцульщини. В мистецькій критиці усталюється думка, що Труш — пейзажист-лірик, тонко передає в своїх творах настрій, його пейзажі хвилюють щирістю, він віртуозно оперує кольоритом теплих чи холодних тонів. Так говорить про Труша Ярослав Нановський, у статтях, друкованих у журналі „Артистичний вісник", Львів, 1905.

У статті „Фотографія і штука малярства" Іван Труш пише: „Краєвид, створений дорогою композиції, має звичайно більше змісту, як припадком найдений, тому і більше промовляє до глядачів".

Цікава картина „Захід сонця в лісі", 1904 р., що зберігається у Львівському Музеї українського мистецтва. Мотив її був навіяний мистцеві Трушеві під час його перебування на Київщині. З тонким поетичним смаком мистець передав передвечірній настрій лісу, оповитого наступаючим присмерком. Погляд мимоволі спрямовується у глибину гаю, де відніється сонце — найгарніше місце в картині. Величним спокоєм віє від цього тихого лісового закутку, з усіма його чарами; лісові сутінки освітлені поетично і настроєво.

Про портрет Лесі Українки, намальований Іваном Трушем, пише мистецтвознавець Ярослав Нановський: „Портрет намальовани з натури, в 1900 році, в час творчого надхнення. Образ вражає нас силою психольогічної виразности поетеси. Цей портрет належить до найкращих поетів пензля Труша".

Цікава творчість мистця в ділянці побутових сцен на тлі природи, живописно поєднаних в єдину гармонійну цілість, наприклад, постаті гуцулів і гуцулок, у барвистих одежах. Мистець не виписує точно етнографічних подробиць, не вирисовує окремих деталів. Жанрові твори Труша сильні простотою композиції, лаконізмом художньої мови.

Наукове Товариство ім. Шевченка пішло назустріч мистцеві Трушеві: дало приміщення в своєму будинку — вул. Чарнецького 26, Львів. На горищі була влаштована простора майстерня. Мистець поселився в новому приміщенні разом з дружиною, Аріадною Драгомановою: вона була вірним другом і порадником, щирою ентузіясткою мистецької справи.

У 1805 році з ініціятиви Труша та за допомогою Івана Франка у Львові засновується „Товариство прихильників української літератури, науки і штуки", яке об'єднує кращих мистців — знавців літератури і мистецтва.

Особливо пожвавлюється громадська діяльність І. Труша, коли він на власні кошти організував видання першого в Галичині українського журналу „Артистичний вісник" при „Союзі співацьких і музичних товариств". Редактором музичної частини був композитор Станіслав Людкевич,відділ літератури очолював д-р І. Франко.

„Товариство прихильників літератури, науки і штуки" влаштовує у Львові „Виставку українських артистів" — першу спільну виставку творів київських та львівських мистців, що в ній беруть участь: Фотій Красицький, Іван Макушенко, Іван Гальвич, Михайло Жук, Микола Бурачек, Віктор Масляників, Юліяна Панкевич, Модеста Сосенко, Антін Манастирський, Євген Турбецький та Іван Труш. На цю небуденну виставку відгукнулася статтями українська і польська преса.

(Закінчення на стор. 4)

РАЇСА МОРОЗ

говоритиме до Студентів і Громадянства на тему:

„СТАНОВИЩЕ ПОЛІТВ'ЯЗНІВ І ЇХНІХ РОДИН В УКРАЇНІ НА ТЛІ БОРОТЬБИ ЗА НАЦІОНАЛЬНІ І ЛЮДСЬКІ ПРАВА"

Доповідь відбудеться

в Центральному Коледжі Коннектикат, Ню Бrітен — Tiloreto Hall

в четвер, 15 листопада 1979 р., год. 7:30 веч.

Український Академічний Клюб Гартфорду — Ню Брітен

Комітет Радянських і Східньо-Европейських Студій Центрального Коледжу Коннектикат

МІЖНАРОДНИЙ РІК ДИТИНИ 1979

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ



влаштовує

УКРАЇНСЬКИЙ СТЕЙТОВИЙ КОМІТЕТ М.Р.Д.

при співпраці

ІНСТИТУТУ СХІДНЬО-ЕВРОПЕЙСЬКИХ І СОВЄТСЬКИХ СТУДІЙ РАТҐЕРС УНІВЕРСИТЕТУ

В ПРОГРАМІ:
ПІСНІ, БАЙКИ СЦЕНІЧНО ОФОРМЛЕНІ, ТАНКИ, МУЗИКА — виконані українською молоддю.
ВИСТАВКА ДИТЯЧОЇ ТВОРЧОСТИ.
ГРИ й ЗАБАВИ — ПЕРЕКУСКА

Дата: **Неділя, 18-го листопада 1979 року**
від 11-ої рано до 4-ої по пол.

Місце: Robeson Campus Center — Rutgers University
350 High Street, Newark, N.J.
(between Central and Springfield Avenues)
Вільне паркування.

Організація Оборони Лемківщини
1-ий Відділ в Ню Йорку

влаштовує

ОСІННЮ ЗАБАВУ

в суботу, 17 листопада 1979 року
у великій залі

Українського Народного Дому
140 Друга Авеню в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

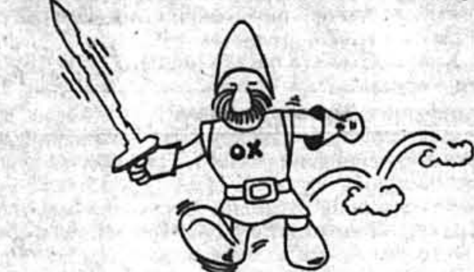
Грає оркестра „Серенада"

Початок о год. 9-ій вечора

ЗАБАВА

ВЛАШТОВУЄ

ОРДЕН ХРЕСТОНОСЦІВ



В СУБОТУ, 17 ЛИСТОПАДА 1979 р.
о год. 9-ій веч.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
В НЮАРКУ
140 PROSPECT AVE.

ГРАЄ BLACKSMITH

ВСТУП $ 5.00

ВСТУП $4 З ЦИМ ОГОЛОШЕННЯМ ПЕРЕД 10-ОЮ ГОД.

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Rasonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK
and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price $75.00 hard bound. Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Губернатор Бровн...

(Закінчення зі стор. 1)

здібностей, а пізніше, виступаючи у Пресовому Клюбі у Вашінгтоні у приявності біля 300 його прихильників, переважно людей з молодшої генерації, заявив, що плянує створити „повстанчий рух" в середині Демократичної партії, щоб протиставитись „вмираючим мітам, які паралізують нашу країну".

Ціль губернатора Е. Бровна, як твердять його близькі співробітники, є послабити шанси президента Картера в початковій передвиборчій стадії і довести до можливости відтягнення його, тобто Картера, кандидатури на президента. Висловлюючись про Картера і Кеннеді, Бровн твердив, що ні теперішній президент, ані сенатор з Массачусетс не є речниками майбутности. Бровн шукає тепер підтримки не тільки серед політичних кіл, але зокрема серед робітничих спілок і американського громадянства взагалі.

ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛЬОДІЙ
РАДІОТЕЛЕПЕРЕДАЧ РОМАНА МАРИНОВИЧА

Субота, 17 листопада 1979 р., год. 9-та веч.
Заля Української Католицької Церкви
991 Route 10, WHIPPANY, N.J.

ЗАПУСНІ ТЕЛЕВІЗІЙНІ ВЕЧЕРНИЦІ

Грає популярна оркестра
„Коломийка" п. Марії Шкварко

Вступ $5.00, для молоді $3.00

Дохід призначений на фонд Телевізійної програми.

До численної участи запрошує ВШановне Громадянство —
РОМАН МАРИНОВИЧ, *керівник програм*

ВЕСЕЛКА

журнал для української дітвори.

КОЛЬОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ

ВИХОДИТЬ КОЖНОГО МІСЯЦЯ У ВИДАВНИЦТВІ „СВОБОДА" НАКЛАДОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ

Річна передплата становить у ЗСА — 8.00 долярів, у інших країнах — рівновартість цієї суми. Для членів УНС — 5.00 долярів. Ціна окремого числа 75 центів. Ціна подвійного числа — 1.00 долар.

Адреса:
"SVOBODA" — "VESELKA"
P. O. Box 346 • JERSEY CITY, N. J. 07303 • U. S. A.

У НЮ ЙОРКУ ВІДБУЛАСЯ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

кою поліцією, що „муром" загороджувала демонстрантам шлях до будинку совєтської місії, — яка, згідно з твердженням знавців є гніздом комуно-московських шпигунів в Ню Йорку,

— відкрив інж. Михайло Шпонтак, голова Українського Відділу ПАБНА в Ню Йорку, а вступне слово виголосив теперішній голова Американських Прихильників АБН литовець Пітер С. Войтинас, який представив також Валентина Мороза, мгра Славу Стецько, а пізніше проводив цілою програмою, представляючи поодиноких репрезентантів поневолених народів, які виголосили короткі звернення до демонстрантів і американських співгромадян, що із зацікавленням прислухувались до виступів.

Довше слово на демонстрації виголосив активний учасник руху спротиву в Україні, а пізніше в'язень численних КҐБ-івських тюрем і концтаборів Валентин Мороз, який, схарактеризувавши докладно відносини у комуно-московській імперії, закликав учасників не сходити з поля бою, бо якраз тепер, коли совєтська імперія знайшлася в дуже трудних відносинах і змагається з внутрішніми противоріччями, потрібно робити сильний натиск зізовні, допомагаючи таким чином тим силам в СССР, а зокрема в поневолених Москвою країнах, які ведуть постійну боротьбу з поневолювачами. Валентин Мороз, під гучні оплески демонстрантів, серед яких переважала молодь, заявив, що за 50 років зацікавлені шукатимуть тільки в енциклопедіях за Совєтським Союзом, комуно - московською імперією, яка зникне з лиця Землі так як зникли раніше інші великі імперії світу. Його промову перекладав на англійську мову Роман Зварич.

Другий головний доповідач на демонстрації, а саме мгр Слава Стецько, активна діячка в АБН і Організаціях Українського Визвольного Фронту, обвинувачувала Москву в геноциді відносно поневолених народів і за мордування політичних в'язнів у численних совєтських концтаборах та психіятричних заведеннях, нагадала про посилену русифікацію і т. зв. ташкентську резолюцію у тій справі, про вбиття українських провідників — Симона Петлюри, Євгена Коновальця, Степана Бандери, звернула увагу на нове покоління в Україні й інших поневолених країнах, яке „випростовує у боротьбі з Москвою крила" та закликала до збільшеної активности і боротьби всіми доступними способами проти комуно-московських поневолювачів.

Протестні заяви проти комуно-московського імперіялізму виголосили також: Чарлс Андреанскі (Мадярщина), Лазар Златков (Болгарія), д-р Аллен Штауб (Німеччина), Пол Сар (Естонія), Пітер Озолас (Литва), Г. Ульріх — голова Комітету Поневолених Народів та інші.

Демонстрацію фільмували, а потім з неї подали коротші чи довші звідомлення, місцеві телевізійні русла 7, 5, 2, 11. Кореспондент 11-го русла перевів навіть коротке інтерв'ю з Валентином Морозом, частину якого передано опісля в новинках.

Відрадним явищем треба вважати також факт, що в демонстрації взяла участь молодь, — властиво молодь переважала кількісно старших громадян. З далекого Клівленду, — як інформували організатори маніфестації, — прибуло навіть поважне число молоді і старших, щоб взяти участь у цьому протесті.

Демонстрація закінчилась, згідно з пляном, о годині 8:15 вечора, але перед тим молодь скандувала ще антикомуністичні, антисовєтські та патріотичні гасла, наприклад, „Свобода для України", „Свобода для поневолених народів", вимагали волі для Юрія Шухевича, Левка Лук'яненка та інших політичних в'язнів. Молоді учасники демонстрації під гучні вигуки, спалили червоний совєтський прапор, прапор ганьби й поневолення. Могутнім відспіванням „Не пора..." і „Ще не вмерла Україна" формально закінчено цю мирну, але гостро антикомуністичну і антимосковську демонстрацію, яка була ще одним виявом солідарности поневолених Москвою народів у боротьбі проти комуно-московської тиранії.

83-ій Відділ СУА в Ню Йорку, Н. Й.
Домівка СУА, 108 Друга Авеню, **Ню Йорк, Н. Й.**
Середа, 14-го листопада 1979 р., год. 7-ма веч.

МАРТА СКОРУПСЬКА

„ВРАЖЕННЯ ІЗ ПОЇЗДКИ ПО КИТАЇ"
та ВИСВІТЛЕННЯ ПРОЗІРОК

Після доповіді — дискусія і перекуска. • Гостям раді.

КОСТЮМІВКА „ЛІСОВИХ ЧОРТІВ"

Субота, 17-го листопада 1979 року

Початок о год. 9-ій веч.

Українська Централя, 240 Hope Ave
Пассейк, Н. Дж.

Оркестра „Темпо"

Вступ: $6.00, в костюмі $4.00
Столи замовляти на телефон: (212) 457-2234

Бучач і Бучаччина

Історично-мемуарний збірник. Книжка у твердій кораловій обгортці із золотими буквами, роботи мистця ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО., 943 сторінок з мапою.

Ціна $25.00 + $1.00 пересилки

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мілена Рудницька
Невидимі Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгортці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією.
Ціна 15.00 долярів.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку.

ВИСТАВКА КАРТИН

РОКСОЛЯНИ ЛУЧАКОВСЬКОЇ АРМСТРОНҐ

з Еспанії

Український Інститут Америки, 2 Іст 79-та вул., **Ню Йорк, Н. Й.**
від неділі, 18-го листопада до середи, 28-го листопада 1979 року,
від год. 2-6 веч., кожного дня, крім понеділків.

Замість квітів на свіжу могилу

сл. п. Симеона Лукіяна Гнатківського

складаємо 25.00 долярів
на Українських Ветеранів і Інвалідів.

Ярослава і Анатоль ЯРОСЕВИЧІ

Нюйоркський Відділ Фонду Катедри Українознавства

запрошує Громадянство на

ПОКАЗ СУЧАСНОЇ МОДИ

проєкту **ЕВГЕНІЇ ТРІСКИ**

Показ відбудеться **в суботу, 1-го грудня 1979 р., о год. 7-ій веч.**
і в неділю, 2-го грудня 1979 р., о год. 3:30 по пол.

в Українському Інституті Америки, 2 Іст 79-та вул., **Ню Йорк, Н. Й.**

ПРОЄКТИ МОДЕЛЮЮТЬ:
ПАТРИЦІЯ АПОНТЕ, ЛЯРИСА КРУПА, ТАМАРА ПЕТРИШИН, ЛІДА ЛІЩИНСЬКА, КАМІЛІЯ СМОРОДСЬКА, ІЛЬОНА СОЧИНСЬКА.

Ввесь дохід призначений на фонд Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету.

Головна Управа
Т-ва Українських Інженерів Америки

влаштовує

НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ

на теми

„ПРОБЛЕМИ ЕНЕРҐІЇ"
і
„РУСИФІКАЦІЯ УКРАЇНИ"

в суботу, 17 листопада 1979 р., о год. 2 по пол.
в Українському Інституті Америки
при 2 Іст 79-та вул. в НЮ ЙОРКУ

ПРОГРАМА

І СЕСІЯ

- Проф. д-р О. БІЛАНЮК — „Шлях до розв'язки енерґетичної кризи".
- Д-р Р. НАВРОЦЬКИЙ — „Способи використовування ядерної енергії — тепер і в майбутньому".
- Інж. І. ЧЕРВІНСЬКИЙ — „Вплив ядерної енергії реакторів на довкілля".

ІІ СЕСІЯ

- Д-р М. ПРОКОП — „Вибрані елементи русифікації України".
- Проф. д-р М. ПЕРАХ — „Російська мова, як знаряддя колоніялізму Москви — зокрема в науці і техніці"

•

Модератори: інж. С. ПРОЦЮК і проф. д-р Т. ГУНЧАК

•

Вступ 3.00 дол. від особи, включно з ПЕРЕКУСКОЮ.

•

До участи все Українське Громадянство сердечно запрошує

ГОЛОВНА УПРАВА ТУІА



Наш Найдорожчий, Невіджалуваний

бл. п.

Д-р ЮРІЙ СРІБНИЙ

народжений 16-го березня 1892 року в Надвірній, Україна, д-р права, був. радник судовий і суддя в Дрогобичі, Гродні і Яслі, учасник Визвольних Змагань і невтомний громадський діяч, заосмотрений Найсвятішими Тайнами, відійшов від нас у Вічність, дня 3-го листопада 1979 року.

ПАНАХИДИ були відправлені в понеділок, 5-го листопада і в віторок, 6-го листопада 1979 р. в каплиці похоронного заведення П. Яреми, 129 E. 7th Street, в Ню Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН відбувся у віторок, 6-го листопада до української католицької церкви св. Юра, а опісля Тлінні Останки були перевезені на український католицький цвинтар в Perth Amboy, N.J. і поховані біля Його дорогої дружини Еви.

Тяжким горем прибиті:
ІРЕНА СРІБНА РОБЕРТСОН — донька
ОЛЬГА і д-р КЛИМЕНТІЙ РОГОЗИНСЬКІ — донька і зять
ЮРІЙ БРУС РОБЕРТСОН з дружиною ЕЛЕН — внук
ІВАН БРУС РОБЕРТСОН — правнук
ЮРІЙ ДУНЕЦЬ з родиною — сестрінок, Канада
і ближча та дальша Родина в Америці, Німеччині і в Україні

•

Про молитви за душу Покійного просить —

РОДИНА

„СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА" ЛІДІЇ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ в НЮ ЙОРКУ

С. МАРШАКА

ДВАНАДЦЯТЬ МІСЯЦІВ

П'ЄСА-КАЗКА • *Переклад* **НАТАЛІ ЗАБІЛИ**

Неділя, 9-го грудня 1979 р., год. 2:30 по пол.
La Salle College Union Theatre
20th Street & Olney Avenue, Philadelphia, Pa.
Квитки: „КОСМОС", „ОРІОН" і при КАСІ
Спонзор: УКРАЇНСЬКИЙ КЛЮБ при LA SALLE COLLEGE

Постава: **ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА**
Музика: **ІГОР СОНЕВИЦЬКИЙ**
Хореографія: **ОЛЬГА КОВАЛЬЧУК-ІВАСІВКА**
Оформлення: **ТАРАС ГІРНЯК і АНДРІЙ КОСТІВ**
Костюми: **МАРІЙКА ШУСТ**
Світло: **ЮРКО ҐРЕЧИЛО**

ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ...

(Продовження зі стор. 2)

після 20 років член перестає платити вкладки. Член є забезпечений повною сумою грамоти на протязі свого цілого життя, а її зворотна вартість постійно зростає. При цьому треба докладно вияснити батькам, що це не є виплачувальне забезпечення — повна сума грамоти Р-20 є платна тільки після смерти члена.

Грамоти вивінувального забезпечення обговорювантимемо в нашій наступній статті.

Усі грамоти, про які говоримо в цій статті, уможливлюють членові залишити своїм спадкоємцям „готовий спадок".

Молодий член може залишити вповні виплачену грамоту своїм батькам, чи іншим членам родини, щоб її сумою покрити кошти, пов'язані з його лікуванням, смертю і похоронами. Все решта, що залишиться, може бути вжите на освіту для його братів і сестер.

„Готовий спадок" дорослого члена забезпечує його вдові і дітям фонди на місце заробітків, що кінчаться з хвилиною смерти члена.

Це може також запевнити родині дах над головою, фонди на скромний прожиток, на освіту дітей, а також на покриття коштів, зв'язаних із недугою і похоронами.

Життьове забезпечення із визначеним часом плачення вкладок запевняє членові дві важливі можливості. Дає змогу придбати „готовий спадок" і дає змогу набути плян систематичного ощаджування.

Зверніть увагу на зворотні грошові вартості, які є подані у повищій табелі.

Звертаємося до вас з пропозицією стати організатором УНСоюзу. Чи знаєте про те, що організуючи членів (продаючи грамоти життьового забезпечення) ви можете придбати собі додатковий заробіток. Винагорода (комісове) виплачується на підставі виконаної праці.

Ми радо перешлемо вам всі потрібні інформації, як стати організатором УНСоюзу. Пишіть або телефонуйте до: Український Народний Союз, Організаційний Відділ, 30 Монгомери вул., Джерзі Сіті, Н. Дж. 07303, Тел.: (201) 451-2200.

Український народний Союз поклав собі за завдання у 85-літній ювілей нашої організації зорганізувати 5,000 нових членів. Чи могли б і ви причинитися одним, десятьма чи ста членами до осягнення цієї мети — 5,000 членів? Якщо так, дайте нам знати, а ми зразу відповімо на ваші питання.

Станьте в ряди Будівничих — будьте організатором членів.

„ЧИТАТИ ЧИ НЕ ЧИТАТИ?"...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Вільний обмін

— Я не можу передплачувати всіх газет. Та й не варто робити цього. Але є автори, що пишуть цікавіше порівняно з іншими, і я хотіла б бачити їхні коментарі чи нариси у моїй газеті. Однак наша преса не визнає такого явища, як „колюмніст" — цебто коментатор чи фейлетоніст, праці якого появляються одночасно в декількох чи кільканадцятьох виданнях. Без шкоди для нікого, а з користю для багатьох читачів.

— Ні, в наших газетах редактори передруковують навіть совєтські полемічні статті, разом з русифікованим правописом (мовляв „для інформації"), але для поінформування читачів про погляди своїх співпатріотів вони не спроможні зробити такого передруку. Бувають і винятки, але частіше передруковані уривки з таких статтей супроводяться тенденційними й недотепними коментарями непідписаного працівника редакції. Ще один доказ того, що наша преса не сприяє вільному обмінові думок.

Ще багато дечого на адресу преси висовували читачі, але і цих вистачає. Всі ці завваження і спостереження свідчать про те, що наші читачі не тільки передплачують, але й читають газети, думають і роблять висновки. Батьком з-поміж нас, журналістів, їхня критика може не сподобатися. Але це голоси споживачів нашого продукту, за який ми відповідаємо. Я обіцяв їм принаймні частину їхніх заваженнь — по своїм умінням — з'ясувати на сторінках якоїсь української газети. Звичайно із застереженням:

— Чи така стаття появиться у тому часописі, не залежить ні від них — читачів, ні від мене — журналіста. Бо тільки редактори вирішують на місці про те, чи „друкувати чи не друкувати?" Це — їхня справа, і їхня дилема.

(Кінець)

МАЛЯР А. КОЛОМИЄЦЬ...

(Закінчення зі стор. 1)



Картина Анатоля Коломийця — „Пристань"

1927 році в Україні. Мистецької студії закінчив у Бельгії, в місті Ліж від 1948 до 1952 року — студіював в Інституті св. Луки, від 1952 до 1953 року в Королівській Мистецькій Академії. Приїхавши до Америки у 1954 році, він замешкав у Чікаго. Він вважди бере живу участь в українських та американських виставках. Був співосновником української мистецької групи „Моноліт". Крім декількох його розмальованих іконостасів, понад триста п'ятдесят його творів знаходиться у приватних колекціях і установах в Австралії, Бельгії, Англії, Франції, Америці та Канаді. Індивідуальні його виставки відбувалися у Чікаго, Детройті, Клівленді, Вашінгтоні, Філядельфії, Торонто та Ню Йорку. Ця остання його осіння виставка в Ню Йорку була дванадцятою уже з черги. Мистець працює теж у Ньюман Студіо — у відділі реклям для газет „Сан Таймс" та „Трібюн" у Чікаго.

Згадуючи про свою творчість, А. Коломиєць сказав: „Моя творчість розходиться поміж фігуративним і абстрактним виявом у мистецтві. Мене зокрема цікавить розклад і композиція кольорів — розклад кольорів і форм, тобто балянсування картини, що їй дає третій вимір".

„Тематика моєї творчости релігійна у напрямку фігуративному, — продовжував говорити мистець, — а теж безсюжетний абстракт, виконаний у контрастних кольорах різної гами. Малюю і натюрморти та пейзажі".

Про спосіб малювання А. Коломийця висловився із питомою йому усмішкою, — яку так добре знає молодь, яка навчається у нього різьби, — маестро Михайло Черешньовський, сказавши, що в більшості всі пейзажі цього маляра виконані в акварелі, тому, що акварель має в собі прозорість, тим самим і найбільше надається до виконання цих сюжетів, коли в той час олія дозволяє більше висловити свою особовість, тому й композиції. А. Коломийця виконані в олії. Маестро Черешньовський, пояснюючи кольорит на картинах цього мистця, сказав: „Гармонія барв Анатоля Коломийця є контрастом в кольориті і у вальорах -у тональності картини. Кожна площа його композиції є виповнена якісним кольоритом".

Цей талановитий мистець і маляр широких полотен і різноманітної тематики, переливи барв яких видатні у кожній його композиції, приніс із собою три альбоми його мистецьких праць, і розгортаючи їх перед редакторами, знайомив із своїм особливим витонченим красою мистецтвом.

Тріо мистців доповнював Юрій Коломиєць, живо включаючись в розмову; він пояснював мистецькі праці свого брата Анатоля, то-тут, то-там характеризуючи їх кольоритним мазком слова. Він сам — поет, збірка поезій якого „Гранчасте сонце" вийшла 1965 року, та вірші якого друкувалися у журналі „Сучасність" та збірнику „Нові поезії" Нюйоркської Групи. Він сказав, що незабаром повинна вийти нова збірка його поезій.

ІВАН ТРУШ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

У 1912 році Труш виїздить до Києва, де бере участь у загальній виставці. Учасниками виставки були такі видатні мистці: С. Васильківський, М. Мурашко, Пимоненко, Ф. Красицький, О. Кульчицька, І. Труш, М. Орлов, В. Масляників, М. Жук, Ф. Кричевський, С. Яремич та інші. Виставка викликала великий ентузіязм у Києві, у киян, і була широко інформована в пресі. Багато люду ішло подивляти мистецтво українських мистців. Це були святкові дні в Києві.

Проте, Труш як мистець не задоволяється лише тим, що вже було створене, він прагне до створення нових картин з метою досягти в них того, чого ще не було в попередніх творах. Його вабить соняшна Гуцульщина з мальовничими красвидами, також — творення образів на побутові теми. Крім побутових циклів, мистець малює красвиди у місячному освітленні, в яких із поетичним відчуттям передає чарівну красу української ночі: „Село у місячну ніч", „Хата під яблунею", „Млин уночі", „Ставок уночі".

Картина „Млин уночі": із сутінків ночі виринає самітній млин, що немов дрімає під спокійним плесом води в освітленні місячного сяйва.

Труш розвиває вже відомі пейзажні цикли — „Про самоту", „Луги і поля", „Життя пнів", „В обіймах снігу"; опрацьовує давні мотиви у нових композиційних варіянтах, у новому кольористичному вирішенні. Квіти він малював звичайно при соняшному освітленні, у вільному рості на лоні природи: „Настурції", „Іриси", „Маки", „Хризантеми" та багато інших. Усе це прекрасні фрагменти з природи.

Опрацьовуючи жанрову тематику, Трус створює велику картину „Трембітарі", цікаву за композицією та кольористичним вирішенням: на тлі гірського пейзажу, в час, коли настають сутінки, два „Трембітарі"-гуцули немов кличуть гуцулів на подив. Виставляв свої твори І. Труш у Кракові, Познані, Лондоні, Варшаві, та найбільша виставка його творчости відбулася ще за життя мистця в Києві та Львові. На протязі 42-ох років, після скінчення Академії, Іван Труш намалював близько 6,000 етюдів. Існує багато фальсифікацій з його етюдів, що кружляють по світі. Найбільш значні колекції творів Труша зберігаються у Львівському музеї українського мистецтва та у доньки мистця Аріадни Ів. Труш, у Львові, в будинку, де жив мистець.

Трушеві належить одне з найпочесніщих місць серед клясиків українського мистецтва, видатних майстрів пейзажу. Цінні перлини створив Іван Труш для величезної скарбниці мистецтва українського народові.

За матеріялами:

1. Ярослав Нановський. *Іван Труш*. Київ, 1967.
2. Іван Труш. Творчий шлях художника, *Література і мистецтво*. Львів, 1940.
3. *Словник художників України*. Київ, 1973.
4. *Український радянський енциклопедичний словник*. Київ, 1966.

(Кінець)

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

СТЕФАН МАКАР, член УНС Відд. 206 Т-ва Запорозька Січ у Вунсакет, Р. Ай., помер 10 вересня 1979 р. на 56-му р. життя. Нар. 1923 р. в Україні; членом УНС став 1949 р. Залишив у смутку дружину Анну, синів Йосифа і Володимира, дочку та 9 внуків. Похорон відбувся 12 вересня 1979 на католицькому цвинтарі св. Михаїла в Блекстон, Масс.

Вічна Йому Пам'ять!
Леон Гардінк, секр

● РОЗШУКИ ●

Допоможіть знайти кревних — РОДИНА БЕГУНЯК зі с. Повіче, близько Горлиць, Польща. Прошу писати до: MRS. H. SMITH 8024 11th Avenue N.E. Seattle, Wa. 98115

● РІЗНЕ ●

ШУКАЮ МЕШКАННЯ при родині, або при старшій особі (мужчина або жінка) в Нюарку, Ірвінгтоні або в Глен Спей. Тел.: (201) 373-5877

DELTO GIFT SHOP
146 First Avenue
New York, N.Y. 10009
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ. ПОДАРУНКИ НА КОЖНУ НАГОДУ.
ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

ПРОДАЄМО НОВІ ЧЕРНІГІВСЬКІ БАНДУРИ: концертні — 335 дол., звичайні — 150 дол.; різні дерев'яні писанки — 50¢ — 1 дол. Надсилаємо в усі стейти U.P.S. — C.O.D. Прошу дзвонити від 5 до 8 веч. Тел.: (212) 434-4789

MAKAR'S JEWELRY
STORE & SHOP
823 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106
(201) 374-7787
— 2 бл. від укр. церкви —
• Приємно повідомляємо, що наша фірма виготовляє на замовлення всі вироби з біжутерії з 14 і 18 кт. золота, срібла та емалії.
• Замовлення приймаємо від укр. крамниць, як також індивідуальні, включаючи ваші власні моделі.
• Маємо великий вибір українських тризубів, різної величини та різні моделі.
• Ціни дуже помірковані, тому, що самі все виробляємо.

Найкраще місце на прийняття, бенкети, ім'янини, хрестини, товариські зустрічі, поминки і на всі нагоди —
HOLIDAY INN of Somerville
US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807
• Тел. (201) 526-9500, в українській мові (201) 526-1666.
• Власник українець та під українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
К. М. КАРДОВИЧ і ВОЛОДИМИР БЄЛЯНСЬКИ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
WALTER BIELANSKI
CYPRESS HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Тел.: (212) AP 7-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проектами і порадами.

СЛАВКА Company
DEPARTMENT STORE
68 East 7th St.
Tel. GR 3-5550, New York, 10003
НИТКИ ДМЦ, матеріали до вишивання, хустини, дуже дешево в АРЦІ.

● HELP WANTED ●
● MALE-FEMALE ●

ПОШУКУЄТЬСЯ КУХАРЯ-КУХАРКУ що вміють варити українські страви. Також КЕЛЬНЕРКУ до ресторану у Гобокен, Н. Дж. Тел. веч.: (212) 441-3858

ПОРТЕР-ГЕНДІМЕН
У зрілому віці, охочий працювати, 5 днів в тижні, постійна праця цілий рік, з доскональною платнею і бенефітами. Large Upper Washington Heights Building. Тел. веч. — TEDDY — (212) 567-4330

● REAL ESTATE ●

All cash or assumable mortgage. Top condition. Circa 1920. 2 story, 3 bedroom, COUNTRY-VILLAGE HOME. Ellenville, N.Y. $36,900.00. (914) 647-4617

50 STATES
ECHO MOUNTAIN REALTY
2818 W. Northern Avenue
Phoenix, Arizona 85021
Коли плянуєте купляти або продавати реальності у Фінікс, Арізона, звертайтесь за інформаціями та професійною порадою до Леоніда Петренка.
Тел.: 1 (602) 995-4383, 264-1899

Юньйон, Н. Дж. НОВИЙ 2-РОДИННИЙ ДІМ, 6, 6 і 3 простороих кімнат, 5 лазничок, у новій секції. Ціна $125,000.00.
Ірвінгтон, Н. Дж.
2-РОД. ДІМ, 11 кімн., гараж, тиха вул., біля Мейплвуду. $43,000.00.
2-РОД. ДІМ, 12 кімн., окреме газове огрівання, гараж на 2 авта, в д. доброму стані. — $55,000.00.
DESNA REALTY
(201) 399-3000

●FUNERAL DIRECTORS●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ПОЛАГОДЖУЄМО традиційні українські похорони для Ваших рідних. Обслуговуємо всі громади вже понад 50 років.
Обслуга 24 години денно.
JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460
SENKO FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y. 11550

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тлінних Останків з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3585 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
—o—
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-9630
Директор ЙОСИФ СІНКОВСЬКИЙ
Завжди вважливими похоронами в каплицях, поданою в кожнім районі міста. Похорони по дуже приступних цінах.

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ:
• АВТОМ власним або чужим
• АВТОБУСОМ
• ПОЇЗДОМ
• ЛІТАКОМ
• чи КОРАБЛЕМ
всюди і завжди хоронить Вас
акцидентова грамота
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ДОКТОРИ
МАРІЯ та ГРИГОРІЙ ЛІПОВИ
які мають великий медичний досвід на Україні, а також і американську спеціялізацію, дають медичну допомогу по спеціяльностях:
ВНУТРІШНІ, АЛЕРГІЧНІ, ЕНДОҐРІНОЛОГІЧНІ, ХІРУРГІЯ, А ТАКОЖ ПРОБЛЕМИ НАДМІРНОЇ ВАГИ.
Адреса медичного бюра:
3034 W. Peterson Avenue ■ Chicago, Ill.
Години прийнять: від 2-ої до 6-ої по пол. Вівторок, четвер, субота.
Домовлятись телефонічно (312) 274-4333
Телефон працює 24 години.

ГРОШІ В СССР
1 РУБЕЛЬ
ВКЛЮЧАЄ ВСЕ:
$1.80
(Включає доставу і забезпечення)
(Мінімальне замовлення — 30 рублів)
Ціни базовані на теперішньому курсі закордонної валюти і підлягають будь-яким податкам і змінам, що можуть трапитися перед доставою.
ОФІЦІЙНЕ ПЕРЕКАЗАННЯ.
ВСЯ ОПЛАТА ПОВНІСТЮ ҐАРАНТОВАНА.
ВАМ ВИСИЛАЄТЬСЯ ПОКВИТОВАННЯ.
ЛІЦЕНЗОВАНІ І ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ЗАПОРУКОЮ.
GRAMERCY SHIPPING, Inc.
744 Broad Street
NEWARK, N.J. 07102
Est. 1947.

СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ ВІД
EMBLEMS OF THE WORLD

ТРИЗУБИ
З МАСИВНОГО ЗОЛОТА
ДОСКОНАЛИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО
(Приймається замовлення з Канади)
Пишіть по дарову брошуру до:
EMBLEMS OF THE WORLD
P.O. Box 1014 ■ Philadelphia, Pa. 19105

ФУТРА
КОЖУХИ
ШКІРЯНА ОДІЖ
Шиємо з найліпшої якости шкір, які вибирають найбільш досвідчені кушнірі.
Різні фасони чоловічі і жіночі шиємо на міру, як також маємо готові кожушки. Також шиємо рукавички і шапки до комплету.
Дуже приступні ціни. Приїдіть і огляньте наші фасони.
GOLTEX CO.
20 First Ave.
N.Y.C., N.Y.
Tel.: (212) 533-7236
Відкрито 7 днів у тижні, від 10-6-ої веч.

М'ЯСО і КОВБАСНІ ВИРОБИ
за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША,
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найбільшої крамниці KARL EHMER
KARL EHMER PORK STORE
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood-Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ
ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР
ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ВСІМ ФІРМИ
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 і 581-7729

Вислані тільки через наші відділи посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відбогерць НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, шкірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюра або до одного з наших відділів.
Відділи відчинені щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.
НАШІ ВІДДІЛИ

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue	633-0090
NEW YORK, N.Y. 10003 — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEW YORK, N.Y. 10003 — 324 East 9th Street	(212) 475-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
PHILADELPHIA, Pa. 19123 — 1013 N. Marshall Street	(215) WA 5-8878
ALLENTOWN, Pa. 126 Tilghman Street	HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street	(312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60609 — 1855 W. 47th Street	FR 6-6755
BALTIMORE, Md. 21231 — 1828 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue	381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9746
CLEVELAND, Ohio 44134 — 5689 State Rd.	(216) 845-6078
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue	TX 5-0700
FOREST HILLS, N.Y. 11375 — 69-40 Fleet Street	(212) 268-1594
PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy	(602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. — 1002 Kennebec Avenue	(301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139 — 1201 — 17th Street	(305) 673-8220
LAKEWOOD, N.J. 08701 — 234 Second Street	363-0494
HERKIMER, N.Y. — McKennan Rd.	(315) 363-0494

ПРОТОКОЛ

З РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА „СОЮЗІВЦІ" В ДНЯХ ВІД 14-го до 19-го ТРАВНЯ 1979 РОКУ

(2)

Report of Myron B. Kuropas UNA Supreme Vice-President

(Continued)

The time has come, I believe, to consider the future of the UNA from the perspective of individual need. Providing sound insurance programs is not enough. What is the broader role of the UNA in the Ukrainian community today and what must it be tomorrow if we are to grow? The answer to these two questions lies within ourselves, ie. in our ability to identify those social and self esteem needs of our community which no organization, neither Ukrainian nor American, is meeting and to develop innovative activities which meet them. I believe I know what some of these needs are and I am certain other members of the Supreme Assembly can identify others. If we put our heads together, we can develop programs to fulfill them. If we do nothing else during our week-long stay at Soyuzivka but begin to articulate our community needs and to consider Fraternal programs to realize them, we will have taken another giant leap towards renewal. Fraternalism means companionship, caring for each other, and providing an environment which permits all of us to grow to our full potential. Fraternalism, properly developed, can help all of us satisfy the highest of all human needs, the need for the self-realization of ourselves, our Ukrainian community in North America, our brethren in Ukraine, and our two present homelands, Canada and the United States.

Report of Mary Dushnyck UNA Supreme Vice-President

Organizational matters being of prime importance to the growth of our organization at the present time, I shall touch on those first.

Three women are now heading UNA district committees. In 1978, four women became members of the Champions Club and 12 women were UNA Builders. I had eleven new members in 1978.

During the post-convention year I attended district meetings in New York, Shamokin (Frackville, Pa.) Wilkes-Barre and Allentown (Easton, Pa.). Although there was a slackening pace following the convention, due to a variety of reasons, the hoped-for upswing is developing, with more secretaries becoming involved.

I also attended the Organization Meeting of the Supreme Assembly in September at Soyuzivka at which a Special Organizational Committee was formed. It is anticipated that with the hiring of our new professional sales manager and the implementation of organizing reforms, the UNA should begin moving forward.

At a spring swimming meet of the Ukrainian Sports Association of North America (East) held in Maplewood, N.J. on the occasion of the 85th anniversary of the UNA, I represented the UNA. Many youngsters took part and scores of prizes, donated by the UNA, were awarded. Although the cost of these medals and ribbons is modest, they give great pleasure and a sense of achievement to the recipients, besides creating goodwill for "Soyuz." However, what was surprising was that many of the young competitors had never heard of Soyuzivka, let alone had visited it. I told them about the UNA resort and invited them to participate in the Labor Day swim meet there, and to try and spend some time at the UNA children's camps, attend the Ukrainian Courses, the tennis camp or dance workshop. Our Olympic swimming pool was of considerable interest to them. It is evident that Soyuzivka must be publicized more extensively if we hope to get children interested in the UNA. Therefore, we must exhort our branches to stress this to their membership.

Another UNA activity was my serving on the New York committee to celebrate the 85th anniversary of Svoboda. A successful panel discussion and a banquet were the featured events.

Also, I represented the UNA at the 23rd annual Labor Day sports tournament. While the tennis competition is growing yearly, the swim meet had less competitors last year, but it is hoped this situation will improve. The UNA tennis camp has been an important factor in engendering the participation of young players in the tournament.

In connection with the UNA Human Rights Day in Washington, D.C., I sent out many letters to our New York Congressmen and to our two Senators to support our action and to attend the reception. This program should be continued and expanded.

I also served as a UNA delegate to the World Congress of Free Ukrainians, held in New York City, and participated in the march and manifestation for human rights.

As a UNA representative, I take part in UCCA meetings and activities: notably in the annual Ukrainian Independence Day reception in New York City, to which I invite diplomats, American and ethnic guests, and serve as M.C.

As the UNA delegate, this past year I served as President of the New York Fraternal Congress (NYFC). I arranged for a Ukrainian priest, the Rev. George Binkowsky, to give the luncehon benediction, and for a yound bandurist, Oleksander Furda, of the New York School of Bandura, to sing. The Hon. Thomas Cuite, Majority Leader and Vice Chairman of the New York City Council, welcomed the meeting on behalf of Mayor Edward Koch. Stressed at the meeting was the fact that fraternal activities with family participation must be broadened and reactivated from the branch base upwards, if fraternal societies are to survive. I was elected a member of the Executive Committee of the NYFC. On Flag Day I participated in a program at the Ukrainian Institute of America, and arranged for Proclamations to be issued by Governor Hugh Carey on Flag Day and by Mayor Koch for Fraternal Week.

As Chairman of the UNA Women's Committee, I arranged for a young girl from a needy family to attend the UNA Girls' Camp. Anna Kohulka enjoyed her stay immensely, as her letter attests, and this year her family hopes to send her to the camp. Apropos of this, I believe it is incumbent upon us to appeal to UNA District Committees and branches with treasuries to send youngsters to UNA camps, the Ukrainian Courses or the dance workshop at Soyuzivka.

One of my most pleasant assignments was to represent the UNA at the banquet in Ottawa tendered on the occasion of the 15th anniversary of Sen. Paul Yuzyk's tenure as Canadian Senator. The Senator was well roasted — all in good fun and appreciation for his many contributions to the community.

I also represented the UNA at the autumn opening of the Ukrainian Museum in New York City, at which I presented the Museum with a $500 check from the UNA.

For the past 19 years I have taken part in Captive Nations Week observances. Last year I attended the special Liturgy at St. Patrick's Cathedral, the program in Central Park (where I served as M.C.) and the one on Liberty Island. Also, I serve as M.C.at the St. George Ukrainian Catholic Church 7th Street Festival.

As a member of the International League for Human Rights, I attended a reception for Myhajlo Mihajlov, the Yugoslav dissident. I was also invited to a reception and dinner by the new Consul General of the Republic of China.

****

Among matters of urgent interest to our community is the question of the planned UNA senior citizens home at Soyuzivka. It is felt the UNA would make a great contribution to the community if it could provide such a home in the very near future.

This being the 85th anniversary of the UNA and the International Year of the Child, we should appeal to our branches, our women members, women readers of UNA publications and women's organizations to have children become members of the UNA, to enroll them in Ukrainian Courses at Soyuzivka, in the tennis or children's camps or the dance workshop; also to visit Soyuzivka, the UNA building, the UCCA, the Ukrainian Institute of America, the Ukrainian Museum, our churches and our Little Ukraine district with their shops, galleries and restaurants; to have youngsters receive The Ukrainian Weekly and Veselka; to have Ukraine: A Concise Encyclopedia in every home, to have students subscribe to The Ukrainian Quarterly and other journals; to read books on Ukrainian themes; to enroll youngsters in Ukrainian language schools, in pysanka painting, embroidery, ceramic, music or bandura classes; to join choirs, choruses, dancing and drama grous — wherever available — and to attend festivals and concerts, etc. The youth should be encouraged to participate in Ukrainian student, church, scout and community life, as well as in sports activities, especially at Soyuzivka and at Ukrainian sports clubs. There are countless other activities, such as human rights actions, etc., in which they can join. But it is up to us all to inculcate our young people with the ideals of fraternalism, Ukrainianism and the preservation of our precious Ukrainian heritage at an early age — although it is never too late. This responsibility rests, primarily, on the parents and especially the women. Therefore, we appeal to all — the UNA membership and everyone else — to exert every effort to have their children become a part of the UNA and the Ukrainian community.

With the newly elected Supreme Assembly initiating constructive organizational and other changes, it is hoped that the renaissance of our foremost Ukrainian fraternal entity, the UNA, will usher in an era of renewed fraternalism and widespread activity not only in our organization but in all areas of Ukrainian life.

Звіт головного секретаря Володимира Сохана

29-та Конвенція УНСоюзу, яка відбулася в травні звітового 1978-го року, перевибрала мене на пост головного секретаря. За цей вияв довір'я та повну піддержку на моєму 30-му році праці для УНСоюзу складаю оцим сердечну подяку делегатам 29-ої Конвенції та заявляю, що цей перевибір вважаю не тільки великою почестю, але в першу чергу викликом від нашої Союзової Громади, щоб я старався попрацювати у цій каденції ще більше та краще для добра УНСоюзу і його членства та цілого українського народу.

Статутові обов'язки головного секретаря виконую я не сам, але з гуртом — „тімом" наших відданих службовиків Рекордового Відділу. Складаючи їм подяку за віддану працю, подаю ось тут до протоколу їхні імена та прізвища в порядку років служби: Стелла Раєн, Меланія Мілянович, Ярослава Левицька, Іванна Коць, д-р Марія Кобринська, мгр Наталія Залуська, Ольга Парубчак, Михайло Юзенів, Діонізій Смотрич, Данута Ясінська, проф. Павлина Данчук, Богуслава Поліщук і частинно затруднена Марта Шевчук. До цього нашого „тіму", яким можна гордитися, зараховую я теж сам себе, бо всі ми разом стараємося виконувати всі наші праці скоро і точно та всі ми допомагаємо один одному, щоб подолати різні перешкоди, як занедужання одного із нас, чи виконати працю того, який перебуває на заслуженій відпустці. Тут належить вшанувати пам'ять нашого колишнього довголітнього співробітника бл. п. д-ра Івана Козака, який у звітовому році, бувши вже на пенсії, відійшов у вічність.

Подяка за щиру та віддану працю для УНСоюзу і співпрацю з нами в Головній Канцелярії у звітовому році належиться нашим відділовим секретарям, які є нашими вояками на фронтовій лінії — в терені. На жаль, в їхніх рядах потерпів УНСоюз болючі втрати. Відійшов несподійно у вічність наш колишній головний радний, а останньо почесний член Головного Уряду бл. п. Василь Гузар, довголітній секретар 289-го Відділу. Втратив УНСоюз теж піонера Андрія Цебака — секретаря 100-го Відділу, Володимира Рефта — секретаря 120-го Відділу, Карла Кобіту — секретаря 121-го Відділу, Михайла Волошина — секретаря 281-го Відділу і Тому Хромчака — секретаря 422-го Відділу. Поховали ми теж з великими почестями Великого Союзовця, Воїна та Діяча бл. п. д-ра Володимира Ґалана, колишнього голову Головної Контрольної Комісії, а останньо почесного члена Головного Уряду УНСоюзу.

Пошанувавши тих, які від нас відійшли, та підрахувавши наші болючі втрати, ми ще більше повинні присвятити труду і часу придбанню та включенню в ряди активних союзовців якнайбільшого числа молодих надійних працівників і діячів.

Наша забезпеченева служба

Наша забезпеченева служба членам починається від оформлення аплікацій на забезпечення і виготовлення грамот та виказів членства, а кінчається на видачі документів для виплат забезпечення за життя, чи по смерти. Між цим початком членства і забезпечення та остаточною виплатою за грамоту вивінування, грошового звороту, чи посмертного, виконуємо цілий ряд послуг для нашого членства. І ми власне гордимося тим, що стараємось дати нашому членству якнайкращу забезпеченеву службу та фахову професійну опіку і пораду в справах життьового забезпечення.

Для поліпшення забезпеченевої служби членству ми ввели від 1-го жовтня 1978-го року нові межі віку та сум для забезпечення без лікарських оглядин. Від згаданої дати ми забезпечуємо аплікантів без вимоги лікарських оглядин у таких вікових межах на подані максимальні суми:

$10,000 до віку 35 років
5,000 до віку 45 років
3,000 до віку 50 років
1,000 до віку 60 років

Від 1-го березня 1979-го року ми підвищили максимальні суми забезпечення для нашого членства (при допомозі реасекурації) до таких сум:

вік	максимальна сума забезпечення
0 — 15 років	$ 10,000
16 — 40 років	100,000
41 — 45 років	50,000
46 — 50 років	25,000
51 — 55 років	15,000
56 — 60 років	5,000
61 — 65 років	3,000

У нашій забезпеченевій службі присвячуємо особливу увагу листуванню із секретарями Відділів, організаторами та з поодинокими членами, чи кандидатами в члени, або на нові грамоти забезпечення. Зокрема потрібні вичерпні інформації про забезпечення в УНСоюзі кандидатам в члени, щоб таким чином переконати їх про професійність УНСоюзу в життьовому забезпеченні та про користі, що їх дає членам УНСоюз, як братська установа, в додатку до життьового забезпечення і чим УНСоюз саме перевищує комерційні забезпеченеві установи.

Конвенційні праці

У звітовому році мали ми особливе перевантаження працями над підготовкою до 29-ої Конвенції. Почалось від проголошення 29-ої Конвенції у першому числі „Свободи" в 1978-му році. Опісля ми обрахували числа активних членів Відділів для устійнення числа делегатів та вислали Відділам друки повновластей для делегатів і заступників. Адреси секретарів Відділів, які самі не мали досить членів для управнення їх до делегатів, подали ми до відома всім союзовцям, поміщуючи такі списки у „Свободі" враз з інструкціями про те, як можуть ці Відділи договоритися про об'єднання для вибору спільних делегатів. Це об'єднування Відділів для спільного вибору делегатів вимагало додаткової праці та листування із секретарями Відділів. Після перевірки повноправности обраних делегатів та їхньої апробати на засіданні Головного Екзекутивного Комітету ми проголосили списки делегатів у нашому щоденнику „Свобода".

До пильних передконвенційних праць належала теж підготовка та друк книги звітів членів Головноого Уряду, списків делегатів, як теж карток для голосування — бальотів.

Після Конвенції прийшов черговий додатковий обов'язок зайнятися публікацією протоколу 29-ої Конвенції, як теж друком прийнятих на Конвенції змін статуту, резолюцій та рекомендацій, які були опубліковані спершу у „Свободі", а потім видані окремою брошуркою, згідно з рішенням Конвенції. Всі зміни статуту були негайно зголошені забезпеченевим урядам стейтів і провінцій, в яких маємо дозволи на ведення забезпеченевої діяльности. Протокол 29-ої Конвенції, що його виготовив секретар Конвенції мгр Іван Скочиляс, друкується саме тепер у формі книжки і він буде розісланий вкоротці всім делегатам та секретарям Відділів.

Вишкільна праця

Фаховий професійний вишкіл секретарів та організаторів є ключем до наших успіхів у приєднуванні нових членів, у забезпечуванні членів на відповідні кляси та на високі суми, і в забезпеченевій службі нашому членству. Найкращими для основного вишколу виявилися досі однотижневі курси на „Союзівці". Але на такі курси часто *не можуть прибути саме ті секретарі та союзові діячі*, яким ці курси найбільше потрібні та які після такого вишколу могли б значно краще і корисніше працювати, як організатори, чи секретарі Відділів. Тому ми радо переводимо коротші курси по „вікендах" по Округах, чи при нагоді окружних зборів.

До вишкільної праці належить теж листування, що його ведемо зі секретарями Відділів, а зокрема широко із новообраними секретарями, які потребують більше уваги і допомоги на початку їхньої праці. Допомагають нам у вишколі теж телефонічні розмови, хоч стараємось їх з огляду на кошти обмежувати. Ними ми все таки користуємось вечорами та по суботах і неділях, бо тоді наші союзові діячі мають більше часу для союзової праці. До телефонічних розмов я таки заохочую секретарів та організаторів, коли вони потребують негайної допомоги при забезпечуванні нових членів, чи навіть пропонуванні додаткових грамот забезпечення. Це особливо важливе при забезпечуванні кандидатів на високі суми. Для кращих успіхів в нашій організаційній праці треба нам обов'язково вести більше пляново і систематично вишкільні курси для секретарів та організаторів. Конечним виявляється і те, щоб рівнобіжно із підвищуванням професійности наших союзових діячів у життьовому забезпеченні скріплювати їхній фратерналізм і віру в нього, щоб таким чином заохочувати їх до ширшої братської діяльности та озброювати їх в аргументи, чим корисніше є забезпечення в українській братській установі від забезпечення чисто комерційного.

Вдержування документів і протоколів та ведення обліку руху і стану членства

До обов'язків головного секретаря належить вдержування всіх документів УНСоюзу та протоколування нарад засідань Головного Уряду і Головного Екзекутивного Комітету. Протоколи спершу виготовляємо в українській мові та їх проголошуємо в „Свободі", а потім їх теж перекладаємо на англійську мову, обмежуючись в перекладах до звітів та рішень.

Облік руху і стану членства веде наш Рекордовий Відділ при допомозі карторек для кожної грамоти забезпечення, книжок із щомісячними підсумками та при допомозі цілого ряду картотек ІБМ. Ці картотеки ІБМ служать нам для таких цілей:

1. Виготовлювання виказів членства по Відділах для висилки із місячними рахунками
2. Друку карточок-повідомлень про чергову платність членських вкладок
3. Постійного обліку руху і стану членства та цим самим контролі нашого забезпеченевого діловодства.;
4. Річних підсумків членства по клясах забезпечення, по стейтах і провінціях, та по віку, як теж для оцінки всіх грамот забезпечення УНСоюзу, потрібної до звітів УНСоюзу перед забезпеченевими урядами стейтів і провінцій;
5. Виготовлення чеків дивіденди для членів.

На підставі наших статистик виготовив я подані дальше таблиці для повного перегляду руху і стану членства у звітовому році. Аналіза цих чисел із підсумками та порівняннями повинна б послужити нам не тільки для оцінки пройденого шляху в минулому, але і для використання нашого досвіду та сформування висновків, які допомогли б нам у плянуванні нашої дальшої праці для росту і розвитку УНСоюзу.

Основні факти таблиць руху і стану членства

У 1978-му році приєднали секретарі та організатори 2,982 членів із загальною сумою забезпечення цих нових грамот $7,544,000. Найбільше втратив УНСоюз у звітовому році внаслідок дозріння вивінувальних грамот, яких було 1,022. Черговими за величиною втратами були: смертні випадки — 911, грошові звороти — 853 та виплачені Р грамоти — 801. Внаслідок суспенз втратив УНСоюз тільки 268 грамот на чисто, але знаменною є втрата аж 258 акцидентових грамот у звітовому році. В загальному числі членів втратив УНСоюз у звітовому році 580 членів, а в числі активних членів річна втрата виносила 1,033 членів. Всіх членів мав УНСоюз з кінцем 1978-го року 87,075, а в тому активних 66,629. Загальна сума забезпечення всіх членів виносила $127,261,062, а разом із сумами додаткових забезпечень досягла вона $165,256,562. В сумі забезпечення виказує УНСоюз зріст у всіх групах членства, за виїмком Деп. Молоді.

Найбільш популярною клясою забезпечення, як у Деп. Молоді, так і в Деп. Дорослих, є кляса P-20. Негайно після її випуску у світ здобула собі популярність нова кляса TP-65 в Деп. Молоді. Але грамоти термінового забезпечення все ще не притягають сподіваного числа членів.

Здобуток нових членів у 1978-му році в Канаді виносив 438 членів із сумою $1,436,000 забезпечення. Канада понесла за минулий рік втрату не тільки в числах членів, загального членства та активних членів, але також і в сумах забезпечення і всього членства.

Число додаткових грамот членства УНСоюзу зростає, що доказує, що ми забезпечуємо поновно цих самих членів, а не сягаємо по нових, які ще не є членами.

Числа основних і додаткових грамот акцидентового забезпечення вказують, що все ще є 2,850 власників акцидентових грамот у віці до 65 років, яким треба пропонувати грамоти життьового забезпечення.

Постійний ріст пересічного віку членства УНСоюзу тривожить нас, бо це виразно показує, що ми не приєднуємо досить молоді до УНСоюзу.

Число членів передплатників „Свободи" зменшується з кожним роком, а наш офіційний орган є зв'язковим між УНСоюзом і членством та цілою українською громадою. Тому треба над цим питанням призадуматися, як посилити зв'язок УНСоюзу з членством та українською громадою, тобто збільшити число читачів „Свободи".

Остання таблиця показує числа нових членів за роки від 1933-го до звітового та стан членства УНСоюзу за конвенційними звітами.

Інші ділянки праці

Поза працею в Головній Канцелярії та дома над виконуванням моїх статутових обов'язків не залишається мені вже багато часу навіть вечорами, чи в суботи, або неділі, на інші праці. Тому я стараюся обмежувати виїзди в терен до мінімум та їду лише у випадку конечности на збори Округи, чи Відділу.

У звітовому часі, як і раніше, я постачав „Свободу" вістками про союзові збори і імпрези, а також опікувався публікацією в „Трибуні УНСоюзу" світлин нашої молоді. Подавав я теж до „Свободи" вістки про померлих союзових діячів.

Як і в минулих роках, я є дальше віцепрезидентом дирекції „Української Будівлі УНСоюзу" та членом дирекції — віцепрезидентом корпорації мешкального будинку „Полус Гук Товерс", спонзором якого є УНСоюз.

На запрошення Спеціяльної Організаційної Комісії УНСоюзу я брав участь в її нарадах на правах гостя — дорадника і реферував справи нових плянів забезпечення та змін у максимальних сумах забезпечення УНСоюзу та у вікових межах забезпечення без лікарських оглядин.

В Головній Управі „Самопомочі" я був переобраний на пост референта преси та інформації, але, на жаль, не міг присвятити цій праці потрібного часу.

В міській управі Джерзі Сити займаю дальше пост „комішенера" Регуляційної Ради, яка уділяє дозволи на побудови чи встановлення підприємств, які не відповідають затвердженому розподілові міста на зони мешкальні, комерційні, чи індустріяльні.

Мені пощастило нав'язати контакти з відомим телевізійним коментатором д-ром Мартином Абендом і від того часу постачаю йому публікації та інформаційні матеріяли про Україну і боротьбу українців за національні права та за права людини.

З приїздом на волю Валентина Мороза я зайнявся зв'язками з американськими та закордонними телевізійними сітками, радіостанціями та пресою, допомагаючи розголошувати справу Мороза та справу змагань України до волі і незалежности.

Кінцеві висновки та завваги

Слухаючи пропозицій великих змін в УНСоюзі, змін в його структурі та „великого скоку вперед", ми повинні мати завжди на увазі, що УНСоюз досі стоїть і держиться на відданій праці секретарів Відділів — союзових патріотів. Тому нам треба дуже уважно та розважно і згідно з постановами статуту вирішувати такі питання і не впроваджувати будь-яких змін для самих змін. Бо нерозважний „великий скок вперед" повів колись червоний Китай у безвісті, а ми повинні вводити в життя зміни тільки толі, коли вони будуть напевно змінами на краще.

Основою союзової праці в нашій теперішній структурі братської організації є безсумнівно Відділи та їхні секретарі. Цим секретарям потрібна допомога, але, на мою думку, не у збірці вкладок, чи доручуванні чеків дивіденди, які є корисними для УНСоюзу зв'язками секретарів з членами, лише для організаційної праці, тобто приєднування нових членів і забезпечування теперішніх на більші суми.

Тому ми повинні докласти всіх старань і зусиль, щоб *підшукати відповідні особи на пости відділових, окружних* та обласних організаторів, завданням яких була б організаційна праця у співпраці зі секретарями.

Ми повинні доложити теж усіх старань, щоб наші Окружні Комітети стали для Відділів та їхніх секретарів повноцінними координаторами їхньої організаційної та суспільно-громадської праці, бо такої допомоги потребують секретарі Відділів від Округ.

УНСоюз повинен посилити свою братську і суспільно-громадську діяльність за допомогою Окружних Комітетів, щоб таким чином промостити дорогу нашим організаторам до тих кругів нашого суспільства, які досі не включилися в ряди членів УНСоюзу.

УНСоюз повинен поширювати своє добре ім'я серед українського громадянства шляхом поширювання наших публікацій:

а). „Свободи", яка повинна б присвятити свої спеціяльні числа поодиноким осередкам поселення українців і примірники такого спеціяльноого видання розсилати та роздавати безплатно українцям — мешканцям цих осередків,

б). „Українського Тижневика", який повинен би стати обов'язковим для тих членів, які не вміють читати по-українському,

в). „Веселки", яку мали б одержувати безплатно протягом одного року нові члени УНСоюзу у віці читачів „Веселки".

УНСоюз повинен приступити до виготовлення перепису українців Америки і Канади, а на придбані адреси починати висилати інформаційні матеріяли про УНСоюз та оказійні примірники „Свободи" і „Українського Тижневика". (Це мої пропозиції ще з 1968 року відносно спеціяльних видань „Свободи" та перепису українців).

Ми повинні завжди пам'ятати слова основника „Свободи" та УНСоюзу о. Григорія Грушки, що „для нас розсіяних українців треба такої народної організації, такого всенародного об'єднання, до якого кожний українець повинен належати", та що цілями і завданнями УНСоюзу, що їх поставили нашій установі її основники, є допомога брат братові і допомога нашому поневоленому братові в Україні у його змаганнях до волі.

РУХ ЧЛЕНІВ

РУХ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1978 РОЦІ

Місяць	Нові члени	Суспендовані	Грошові звороти	Випл. Е грам.	Випл. Р грам.	Посмертні випл.
СІЧЕНЬ	167	2	77	64	66	95
ЛЮТИЙ	214	40	77	70	48	84
БЕРЕЗЕНЬ	288	42	56	116	105	66
КВІТЕНЬ	376	9	99	89	85	62
ТРАВЕНЬ	447	+ 18	58	90	52	71
ЧЕРВЕНЬ	161	22	49	47	43	76
ЛИПЕНЬ	142	1	111	75	67	77
СЕРПЕНЬ	213	56	75	60	47	63
ВЕРЕСЕНЬ	229	35	62	69	63	81
ЖОВТЕНЬ	222	+ 1	89	101	78	70
ЛИСТОПАД	213	47	54	95	56	81
ГРУДЕНЬ	310	33	46	146	91	85
Разом:	2,982	268	853	1,022	801	911

ПІДСУМКИ РУХУ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1978 РОЦІ

	Молодь	Дорослі	Акцидентові грам.	Разом
Стан активних членів з 1-го січня 1978 року:	17,550	43,533	6,579	67,662
Нові члени	963	1,509	510	2,982
Разом:	18,513	45,042	7,089	70,644
Втрати членства:				
Суспензи	5	5	258	268
Грошові звороти	324	529	—	853
Виплати за Е грамоти	655	367	—	1,022
Сплачено вкладки Р грамот	312	489	—	801
Посмертні виплати	23	883	5	911
Перехід з деп. молоді до дорослих	73	+ 73	—	—
Інші втрати	30	76	54	160
Разом втрати:	1,422	2,276	317	4,015
Стан активних членів з 31-го грудня 1978 року	17,091	42,766	6,772	66,629
Прибуток, або втрата за 1978 рік	— 459	— 767	+ 193	—1,033

НОВІ ЧЛЕНИ 1978 РОКУ

Місяць	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
СІЧЕНЬ	43	98	26	167
ЛЮТИЙ	68	114	32	214
БЕРЕЗЕНЬ	84	144	60	288
КВІТЕНЬ	121	186	69	376
ТРАВЕНЬ	164	196	87	447
ЧЕРВЕНЬ	57	90	14	161
ЛИПЕНЬ	41	79	22	142
СЕРПЕНЬ	81	95	37	213
ВЕРЕСЕНЬ	84	101	44	229
ЖОВТЕНЬ	70	108	44	222
ЛИСТОПАД	63	126	24	213
ГРУДЕНЬ	87	172	51	310
Разом:	963	1,509	510	2,982

Льотерійні члени		Акцидентові грамоти	
1971	347	1971	599
1972	315	1972	687
1973	292	1973	967
1974	212	1974	701
1975	144	1975	501
1976	130	1976	456
1977	172	1977	676
1978	51	1978	510

НОВІ ЧЛЕНИ 1977 і 1978 РОКІВ ПОРІВНЯННЯ ЇХ ЧИСЕЛ ТА СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

	1977 рік		1978 рік	
	Число членів	Їх сума забезп.	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	1,104	$1,833.500	963	$ 1,399,000
Дорослі	1,963	4,334,000	1,509	3,595,000
Акцидентові грамоти	676	3,380,000	510	2,550,000
Разом:	3,743	$9,547,500	2,982	$ 7,544,000
Пересічна сума грамот життьового забезп.		$ 2,010		$2,020
Пересічна сума всіх грамот нових членів		$ 2,550		$2,527

НОВІ ЧЛЕНИ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Їх сума забезп.	Пересічна сума забезп.
1969	5,462	$ 10,108,000	$ 1,850
1970	5,252	9,734,900	1,663
1971	4,056	8,429,000	2,078
1972	4,216	8,967,000	2,127
1973	4,668	11,424,500	2,662
1974	4,005	9,672,000	2,415
1975	3,111	7,537,000	2,422
1976	3,071	7,335,500	2,388
1977	3,743	9,547,500	2,550
1978	2,982	7,544,000	2,527

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ І ГОЛОВНИХ ВВТРАТ ЧЛЕНСТВА ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Нові члени	Суспендовані	Грошові звороти	Випл. Е грамоти	Випл. Р грамоти	Посмертні виплати
1969	5,462	356	781	2,048	2,098	875
1970	5,252	640	897	2,226	2,125	872
1971	4,056	620	965	1,836	1,715	883
1972	4,216	465	891	1,614	1,182	964
1973	4,668	457	749	1,296	902	874
1974	4,005	723	860	1,087	869	949
1975	3,111	775	803	1,193	828	852
1976	3,071	386	818	991	721	864
1977	3,743	296	819	1,168	1,105	911
1978	2,982	268	853	1,022	801	911
Разом:	40,566	4,986	8,436	14,525	12,346	8,955

НОВІ ЧЛЕНИ 1978 Р. ПО КЛЯСАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Департмент молоді

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
TP-16	24	$ 40,000
TP-65	238	238,000
P-20	258	488,500
E-20	221	282,000
E-18	190	286,000
P-65	7	21,000
E-65	25	43,500
Разом у Деп. Молоді —	963	$1,399,000

Департамент Дорослих

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
W	276	$ 402,500
P-20	492	1,103,000
P-65	56	194,000
E-20	445	675,500
E-65	137	588,000
DP-65	62	256,000
T-5	11	97,000
T-10	30	279,000
Разом у Деп. Дорослих	1,509	$3,595,000
Акцидентові грамоти	510	2,550,000
Разом усі нові члени	2,982	$7,544,000

НОВІ ЧЛЕНИ 1978 РОКУ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П. Ч.	Стейт, Провінція	Число членів	Їх сума забезп.
1	Pennsylvania	691	$ 1,551,500
2	New York	563	1,151,000
3	New Jersey	381	920,500
4	Illinois	267	746,000
5	Ohio	262	912,500
6	Michigan	185	646,500
7	Ontario, Canada	143	439,500
8	Connecticut	108	201,000
9	Quebec, Canada	84	193,500
10	Saskatchewan, Canada	64	281,000
11	Massachusetts	47	77,500
12	Maryland	33	91,000
13	Washington, D. C.	17	60,000
14	Rhode Island	15	39,000
15	Delaware	14	15,500
16	Florida	13	19,000
17	Minnesota	12	28,000
18	Manitoba, Canada	11	25,000
19	Wisconsin	10	10,000
20	Nebraska	9	11,000
21	Missouri	8	30,000
22	California	8	25,000
23	Alberta, Canada	8	24,000
24	Indiana	8	11,500
25	Colorado	6	10,000
26	Virginia	6	8,000
27	West Virginia	3	3,000
28	Arizona	2	6,000
29	Washington	2	1,500
30	British Columbia, Canada	1	5,000
31	New Hampshire	1	1,000
	Разом	2,982	$7,544,000

Не приєднали в 1978 році членів Відділи в стейтах Канзас, Мейн, Норт Дакота, Орегон і Тексас та в провінції Нова Скотія.

СТАН ЧЛЕНІВ

АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО

Стан активних членів з 31-го грудня 1978 року

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	17,091	$ 20,086,595
Дорослі	42,766	57,249,705
Акцидентові грамоти	6,772	33,860,000
Разом	66,629	111,196,300

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1977 і 1978

	Числа членів 12,31. 1977	Числа членів 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	17,550	17,091	— 459
Дорослі	43,533	42,766	— 767
Акцидентові грам.	6,579	6,772	+ 193
Разом	67,662	66,629	— 1,033

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	число членів	Їх сума забезп.	Перес. сума забезп. члена
1969	75,583	$ 86,540,792	$ 1.145
1970	73,928	89.439,454	1,209
1971	71,880	91,199,905	1,268
1972	70,865	94,402,715	1,332
1973	71,175	100,379,659	1,413
1974	70,586	103,700,767	1,468
1975	69,149	104,578,576	1,512
1976	68,329	106,168,116	1,583
1977	67,662	109,764,216	1,622
1978	66,629	111,196,300	1,668

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА з 31-го ГРУДНЯ 1978 Р.

(Члени активні, на виплаченому забезпеченні і на безплатному продовженні)

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	17,091	$ 20,086,595
Дорослі	42,766	57,249,705
Акцидентові грамоти	6,772	33,860,000
Молодь на виплаченому забезп. і на безпл. продовж.	5,214	3,978,449
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовж.	15,252	12,086,313
Разом 31-го грудня 1978 р.	87,075	$ 127,261,062

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1977 і 1978

	Число членів 12.31. 1977	Число членів 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	22,566	22,305	— 261
Дорослі	58,510	57,998	— 512
Акцидентові грам.	6,579	6,772	+ 193
Разом:	87,655	87,075	— 580

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезп.	Перес. сума забезп. членів
1969	89,107	$ 96,333,883	$ 1,081
1970	89,209	100,502,706	1,126
1971	88,366	103,191,489	1,168
1972	88,213	107,063,066	1,213
1973	89,119	113,624,140	1,275
1974	89,069	117,521,304	1,319
1975	88,112	118,962,825	1,350
1976	87,729	121,061,399	1,379
1977	87,655	125,294,396	1,429
1978	87,075	127,261,062	1,461

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧИСЕЛ ЧЛЕНСТВА І СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

(Стан з 31-го грудня 1978 року)

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	17,091	$ 20,086,595
Дорослі	42,766	57,249,705
Акцидентові грамоти	6,772	33,860,000
Разом активні члени	66,629	$ 111,196,300
Молодь на випл. забезпеченні і на безплатному продовженні	5,214	$ 3,978,449
Дорослі на випл. забезпеченні і на безплатному продовженні	15,252	12,086,313
Разом неактивні члени	20,446	$ 16,064,762
Разом усі члени	87,075	$ 127,261,062

Додаткові забезпечення

Запезпечення платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	4,279	$ 5,571,000
Подвійне забезпечення на випадок смерти внаслідок нещасливого випадку	22,237	32,424,500
Разом додаткові забезпечення		$ 37,995,500
Разом усі члени та їх загальна сума забезпечення	87,075	$ 165,256,562

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 1977 і 1978 РОКІВ

	Сума забезп. 12.31. 1977	Сума забезп. 12.31. 1978	Прибуток або втрата
Молодь	$ 20,089,361	$ 20,086,595	— $2,766
Дорослі	56,779,855	57,249,705	+ 469,850
Акцидентові грам.	32,895,000	33,860,000	+ 965,000
Молодь на випл. забезп. і на безплатному продовженні	3,794,924	3,978,449	+ 183,525
Дорослі на випл. забезп. і на безплатному продовженні	11,735,256	12,086,313	+ 351,057
Разом:	$ 125,294,396	$ 127,261,062	+ $1,966,666
Додаткові забезпечення:			
Забезп. платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	$ 5,755,500	$ 5,571,000	— $184,500
Подвійне забезп. на внаслідок нещасливого випадку	$32,395,250	$ 32,424,500	+ 29,250
Загальна сума забезпечення	$ 163,445,146	$ 165,256,562	+ $1,811,416

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛЯСАХ

(Стан з 31-го грудня 1978 року)

Департамент Молоді

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
T-16 (Кл. I)	383	$ 422,000
P-70 (Кл. II)	186	66,595
TP-65	300	300,000
P-20	7,118	9,086,500
E-20	4,985	4,914,500
E-18	3,655	4,396,500
P-65	128	206,000
E-65	336	694,500
Разом активні члени	17,091	$ 20,086,595
Члени на випл. забезпеченні	4,415	$ 3,184,849
Члени на безпл. продовженні	799	793,600
Разом неактивні члени	5,214	$ 3,978,449
Разом у Департ. Молоді	22,305	$ 24,065,044

Департамент Дорослих

Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
Кляса I (Старий рід забезп.)	33	$ 25,750
P-70 (Кл. II)	161	131,500
T	1,978	1,704,750
W	11,407	11,050,705
P-20	13,510	18,525,000
P-65	1,662	2,998,500
E-20	10,092	12,298,500
E-18	4	3,500
E-65	2,707	5,864,000
DP-60	218	327,000
DP-65	723	2,205,000
T-5	37	257,000
T-10	234	1,858,500
Разом грамоти житт. забезп.	42,766	$57,249,705
Грам. акцидентового забезп.	6,772	33,860,000
Разом всі активні члени	49,538	$91,109,705
Члени на випл. забезпеченні	13,960	10,615,409
Члени на безпл. продовженні	1,272	1,470,904
Разом неактивні члени	15,232	$12,086,313
Разом у Департ. Дорослих	64,770	$103,196,018

ПІДСУМКИ

Департамент Молоді	22,305	$ 24,065,044
Департамент Дорослих	64,770	103,196,018
ВСІ ЧЛЕНИ РАЗОМ:	87,075	$127,261,062

ПОЯСНЕННЯ КЛЯС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

T-16 (Кл. I.) — термінове забезпечення молоді до 16-го року життя:

P-70 (Кл. II) — забезпечення платне по смерти з вкладками платними до 70-го року життя (Деп. Молоді);

TP-65 — термінове забезпечення на $ 1,000 із автоматичною зміною на 23-му році життя на клясу P-65 і суму $ 5,000 забезпечення;

E-18 — вивінувальне забезпечення молоді платне у 18-му році життя;

P-20 — забезпечння платне по смерти з вкладками платними впродовж 20 років;

E-20 — 20 літнє вивінувальне забезпечення;

P-65 — забезпечення платне по смерти з вкладками платними до 65-го року життя;

E-65 — вивінувальне забезпечення платне у 65-му році життя;

Кляса I. (Старий рід забезп.) — забезпечення платне по смерти, без резерви, з вкладками платними впродовж цілого життя;

P-70 (Кл. O.) забезпечення платне по смерти з вкладками платними до 70-го року життя;

W — забезпечення платне по смерти з вкладками платними впродовж цілого життя;

DP-60 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 60-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя;

DP-65 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 65-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя;

T-5 — термінове забезпечення на 5 років для дорослих членів;

T-10 — термінове забезпечення на 10 років для дорослих членів;

ADD — акцидентове забезпечення.

ЧИСЛА ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П. Ч.	Стейт Провінція	Число членів	Їх сума забезп.	Число Відд.
1	Pennsylvania	18,444	$ 24,270,212	108
2	New York.	15,671	20,123,229	72
3	New Jersey	11,828	17,481,593	59
4	Illinois	9,717	11,962,440	30
5	Ohio	7,533	12,018,328	32
6	Ontario, Canada	5,803	12,328,400	40
7	Michigan	4,837	8,065,164	13
8	Connecticut	2,644	3,723,718	15
9	Quebec, Canada	1,498	3,087,311	8
10	Maryland	1,220	1,872,033	7
11	Massachusetts	1,175	1,526,855	9
12	Minnesota	857	1,689,949	4
13	Rhode Island	725	1,065,840	5
14	Saskatchewan, Canada	584	1,763,000	8
15	California	567	863,819	3
16	Manitoba, Canada	486	844,213	3
17	Indiana	485	548,500	5
18	Deleware	433	654,558	2
19	Missouri	433	402,050	4
20	Nebraska	285	260,195	3
21	Alberta, Canada	271	624,440	5
22	District of Columbia	238	302,500	1
23	Florida	199	269,844	2
24	Wisconsin	183	229,750	3
25	West Virginia	175	181,469	1
26	Kansas	156	173,000	1
27	Colorado	132	171,852	1
28	Virginia	105	229,500	1
29	British Columbia, Canada	85	156,300	2
30	Arizona	77	97,500	1
31	New Hampshire	62	69,000	1
32	Texas	37	49,000	1
33	Washington	36	26,000	1
34	Maine	32	69,000	1
35	North Dakota	27	20,500	2
36	Oregon	20	20,500	1
37	Nova Scotia	15	19,500	1
	Разом	87,075	$ 127,261,062	456

ЗАГАЛЬНІ ЧИСЛА ЧЛЕНІВ, АКТИВНИХ І НА ВИПЛАЧЕНОМУ ТА НА БЕЗПЛАТНОМУ ПРОДОВЖЕННІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСЯГНЕНИМ ВІКОМ

(Без грамот акцидентового забезпечення)

Стан з 31-го грудня 1978-го року

Вік	Числа членів	Їх суми забезп.	Смертні випадки у 1978 р Число	Смертні випадки у 1978 р Їх сума забезп.
0	237	$ 373,000		
1	382	634,500		
2	449	780,000		
3	437	685,500		
4	483	721,500		
5	469	715,500		
6	549	764,000		
7	623	867,000		
8	693	967,000		
9	748	993,796		
10	704	894,000		
11	798	987,500		
12	825	1,053,000	1	500
13	889	1,027,399		
14	902	1,038,000	1	1,000
15	1,020	1,182,691		
16	1,037	1,122,000	1	500
17	1,181	1,395,485	2	2,000
18	1,081	1,332,577	1	1,000
19	1,193	1,539,403	2	6,000
20	1,183	1,541,585		
21	1,277	1,790,000	6	6,000
22	1,239	1,731,936	2	2,000
23	1,256	1,805,172	1	1,000
24	1,336	1,932,500	2	2,000
25	1,279	2,006,533	3	3,500
26	1,333	2,085,107		
27	1,308	1,928,337	3	2,000
28	1,235	1,855,650	1	2,000
29	1,039	1,488,983		
30	1,102	1,608,650		
31	1,360	1,995,132	1	1,000
32	1,282	1,740,286	1	500
33	803	1,232,977		
34	704	968,150		
35	711	1,014,135	1	1,000
36	682	994,283		
37	623	861,600		
38	487	704,915		
39	461	694,904		
40	423	613,409	1	1,000
41	495	674,640		
42	462	647,950	2	2,500
43	464	608,720		
44	479	639,268	2	1,000
45	526	651,100		
46	614	748,512	1	5,000

Вік	Числа членів	Їх суми забезп.	Смертні випадки у 1978 р. Число	Їх сума забезп.
47	662	785,169	2	3,000
48	750	927,393	2	2,000
49	838	1,036,780	4	4,500
50	1,006	1,203,235	4	9,000
51	1,282	1,429,313	8	8,000
52	1,681	1,857,134	7	11,320
53	2,177	2,380,513	19	31,400
54	2,442	2,561,631	10	12,500
55	2,583	2,789,954	11	9,890
56	2,528	2,632,517	20	45,500
57	2,420	2,432,976	20	18,500
58	2,127	2,104,255	16	16,000
59	1,898	1,853,962	19	17,000
60	1,721	1,580,709	15	11,500
61	1,486	1,395,455	21	28,000
62	1,513	1,330,057	18	13,856
63	1,323	1,181,110	30	24,800
64	1,491	1,312,023	26	24,500
65	1,201	1,108,356	10	7,000
66	1,113	955,727	14	10,500
67	863	767,836	16	14,500
68	826	672,347	23	20,500
69	731	584,635	20	13,500
70	604	495,583	21	16,500
71	526	409,053	13	16,500
72	474	361,557	15	10,500
73	430	330,751	22	17,500
74	388	278,351	20	18,600
75	403	288,633	17	13,000
76	340	241,625	12	8,000
77	291	195,904	12	7,500
78	343	228,589	26	18,100
79	351	238,161	33	24,300
80	399	272,192	29	19,000
81	396	263,306	31	21,000
82	441	299,310	48	33,800
83	356	244,015	35	23,850
84	268	190,771	44	29,650
85	261	186,393	31	22,800
понад 85 р.	507	355,506	127	93,500
Разом	80,303	$ 93,401,062	906	$ 792,866

КАНАДА

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1978 РОЦІ

	Число членів	Їх сума забезп.
Молодь	102	$ 162,000
Дорослі	131	416,000
Акцидентові грамоти	78	390,000
Разом у 1978 році	311	$ 968,000
Нові члени у 1977 році	438	$ 1,436,000

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Їх сума забезп.	Пересічна сума
1969	862	$ 2,257,000	$ 2,618
1970	1,110	2,121,900	1,912
1971	543	1,500,000	2,762
1972	560	1,372,500	2,451
1973	652	1,961,000	3,007
1974	643	2,112,500	3,285
1975	319	1,076,500	3,374
1976	302	1,017,000	3,367
1977	438	1,436,000	3,278
1978	311	968,000	3,112

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА УНС В КАНАДІ

(Стан з 31-го грудня 1978 року)

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	1,943	$ 2,677,000
Дорослі	4,775	8,317,100
Акцидентові грамоти	1,415	7,075,000
Разом активні члени	8,133	$ 18,069,100
Молодь на виплаченому забезп. і на безпл. продовж.	163	$ 161,198
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовж.	446	592,866
Разом неактивні члени	609	$ 754,064
Разом усі члени	8,742	$ 18,823,164

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1977 і 1978

	Число членів 12.31. 1977	Число членів 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	2,037	1,943	— 94
Дорослі	4,942	4,775	— 167
Акцидентові грам.	1,399	1,415	+ 16
Разом	8,378	8,133	— 245

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1977 і 1978

	Число членів 12.31. 1977	Число членів 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	2,196	2,106	— 90
Дорослі	5,346	5,221	— 125
Акцидентові грам.	1,399	1,415	+ 16
Разом	8,941	8,742	— 199

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ В РОКАХ 1977 і 1978

	Сума забезп. 12.31. 1977	Сума забезп. 12.31.1978	Прибуток, або втрата
Молодь	$ 2,730,000	$ 2,677,000	— $53,000
Дорослі	8,470,900	8,317,100	— 153,800
Акцидентові грам.	6,995,000	7,075,000	+ 80,000
Разом активні члени	$ 18,195,900	$ 18,069,100	— $126,800
Молодь на випл. забезп. і на безплатному продовженні	$ 184,965	$ 161,198	— $23,767
Дорослі на випл. забезп. і на безплатному продовженні	493,917	592,866	+ 98,949
Разом неактивні чл.	$ 678,882	$ 754,064	+ 75,182
Суми забезп. всіх членів	$18,874,782	$ 18,823,164	— $51,618

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В КАНАДІ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Їх сума забезп.	Перес. сума забезп. члена
1969	9,113	$ 15,075,971	$ 1,654
1970	9,525	16,089,973	1,689
1971	9,366	16,323,895	1,742
1972	9,279	16,659,847	1,795
1973	9,419	17,839,230	1,894
1974	9,418	18,671,810	1,982
1975	9,168	18,546,071	2,022
1976	9,003	18,487,137	2,053
1977	8,941	18,874,782	2,111
1978	8,742	18,823,164	2,153

ПОГЛЯД У МАЙБУТНЄ

ЧИСЛА ДОДАТКОВИХ ГРАМОТ В ДЕП. ДОРОСЛИХ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число всіх дор. членів	Число додаткових грамот
1969	48,670	4,662
1970	47,432	4,347
1971	45,941	4,069
1972	45,172	4,028
1973	45,512	4,092
1974	45,151	4,101
1975	44,376	4,067
1976	43,867	4,029
1977	43,533	3,977
1978	42,766	4,037

ЧИСЛА ГРАМОТ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСНОВНИХ І ДОДАТКОВИХ

Стан з кінця року	Основні грамоти	Додаткові	Разом
1963	282	796	1,078
1964	468	1,257	1,725
1965	648	1,501	2,147
1966	871	1,751	2,622
1967	981	1,956	2,937
1968	1,071	2,149	3,220
1969	1,035	2,329	3,634
1970	1,514	2,549	4,063
1971	1,628	2,728	4,356
1972	1,872	2,955	4,827
1973	2,220	3,324	5,544
1974	2,376	3,533	5,909
1975	2,469	3,586	6,055
1976	2,534	3,650	6,184
1977	2,743	3,836	6,579
1978	2,850	3,922	6,772

ПЕРЕСІЧНИЙ ВІК ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

(Числа з конвенційних звітів)

31-го грудня 1953 року	41.	років
31-го грудня 1957 року	36.	років
31-го грудня 1961 року	39.91	років
31-го грудня 1965 року	37.6	років
31-го грудня 1969 року	38.89	років
31-го грудня 1973 року	40	років
31-го грудня 1974 року	41.06	років
31-го грудня 1975 року	41.6	років
31-го грудня 1976 року	40.78	років
31-го грудня 1977 року	42.29	років
31-го грудня 1978 року	44.5	років

СМЕРТНІСТЬ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

(Відсоткові числа, базовані на віку членів та віку грамот)

Рік	% смертности
1965	54.4
1966	59.2
1967	58.8
1968	61.4
1969	58.09
1970	54.71
1971	57.22
1972	65.10
1973	52.79
1974	61.03
1975	51.33
1976	50.86
1977	52.51
1978	55.4

ЧЛЕНИ ПЕРЕДПЛАТНИКИ „СВОБОДИ"

Стан з кінця року	Ціни місячної передплати 65ц.	50ц.	30ц.	Разом усіх Передплати.
1965	11,951	374	2,100	14,425
1969	11,218	71	1,629	12,918
1970	10,691	57	1,480	12,228
1971	10,430	47	1,318	11,795
1972	10,257	38	1,159	11,454
1973	10,215	38	1,020	11,273
1974	10,055	31	895	10,981
1975	9,892	23	799	10,714
1976	9,823	24	706	10,553
1977	9,703	19	600	10,322
1978	9,543	14	509	10,066

ЧИСЛА СПОДІВАНИХ ВИПЛАЧЕНИХ ГРАМОТ НА НАСТУПНИХ П'ЯТЬ РОКІВ

Рік	Виплачені Е грамоти Молоді	Дорослих	Виплачені Р грамоти Молоді	Дорослих	Разом
1979	663	492	475	723	2,353
1980	562	371	339	595	1,837
1981	637	514	427	778	2,356
1982	570	471	380	750	2,171
1983	472	417	287	660	1,836

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ В РОКАХ ВІД 1933 ДО 1978 ТА СТАН ЧЛЕНСТВА ЗА КОНВЕНЦІЙНИМИ ЗВІТАМИ

Рік	Число нових чл.	Число всіх членів з кінцем даного року
1933	2,502	30,314
1934	2,870	
1935	2,161	30,335
1936	3,113	
1937	2,814	
1938	4,492	
1939	5,300	
1940	5,564	38,167
1941	3,859	
1942	3,240	
1943	3,191	
1944	4,085	
1945	2,990	45,720
1946	2,804	
1947	3,306	
1948	4,221	
1949	8,154	56,983
1950	8,710	
1951	7,313	
1952	5,733	
1953	4,682	70,221
1954	3,426	
1955	3,490	
1956	3,343	
1957	4,430	72,438
1958	3,727	
1959	4,998	
1960	3,567	
1961	4,830	81,441
1962	4,093	
1963	4,446	
1964	4,398	
1965	4,896	86,059
1966	4,994	
1967	4,400	
1968	3,872	
1969	5,462	89,107
1970	5,252	89,209
1971	4,056	88,366
1972	4,216	88,213
1973	4,668	89,119
1974	4,005	89,069
1975	3,111	88,112
1976	3,071	87,729
1977	3,743	87,655
1978	2,982	87,075

Звіт головного касира Уляни Дячук

Звітовий 1978-ий рік був черговим роком здорового фінансового росту УНСоюзу. Наша організація збільшила своє майно, помимо великих виплат, зв'язаних з минулою 29-ою Конвенцією, та помимо збільшення багатьох видатків, спричинених інфляцією. Господарка УНСоюзу все позначалася ощадністю, бо спиралася на засаді, що тяжко запрацьований гріш членів треба шанувати. Але, щораз то тяжче приходиться припинити постійне збільшування видатків під натиском майже 10% інфляції, бо такі ощадності могли б в теперішній ситуації відбитися негативно на праці організації та її службі своєму членству. А це ж є нашою головною метою.

Помимо різних спроб і заходів уряду през. Картера, інфляція постійно зростає. Недавні підвишки цін на паливо, в першій мірі за „плинне золото" — нафту, а тим самим цін великої кількости різних нафтяних продуктів, вказують тільки на погіршення ситуації і на дальшу високу інфляцію в 1979-му році.

Найважливіші дані про фінансовий стан УНСоюзу подаю в цьому звіті у розповідній формі для додаткових пояснень і доповнень до „мови цифер", поданих у багатьох і довгих колонах циферних зіставлень. Уважний розгляд цих зіставлень, та пояснень, допоможе нам в наших дебатах та у наших рішеннях у всіх справах, що стоять перед нами на цих наших нарадах.

ПРИБУТКИ

Прибутки УНСоюзу складаються в першу чергу з вкладок від членів, опісля з відсотків від інвестицій та різних.

Загальна сума всіх зібраних членських вкладок дала $3,079,946.00 і була на понад $28,000 більшою, чим рік раніше.

Вищі суми забезпечення, які члени тепер набувають, віддзеркалюються у постійнім рості суми вплачених вкладок. Ця сума зібраних вкладок становила майже 47% всіх річних прибутків нашої організації.

Відсотки від інвестицій виказали суму $2,226,459, на $136,350 або 6.12% більше від попереднього року. Відсотки від бондів принесли суму $1,759,200, також на суму $162,931 або 9.26% більше, чим рік раніше. Вищевідсоткові бонди, які набуваємо від декількох років, приносять більші прибутки.

Від позички для Корпорації Дому УНСоюзу у висоті $7,650,000 вплинула сума $237,043 відсотків. Згідно з умовою, Корпорація має платити УНСоюзові не менше як 3% річно. Відсотки від гіпотечних позичок впали на $22,800 і дали суму $198,921.

У звітовому році до каси УНСоюзу вплинув спадок пок. члена Йосипа Волка у висоті $87,075. Покійний записав УНСоюзові майже ціле своє майно, призначивши його на виплату стипендій для потребуючої молоді. Гроші ульоковано у високовідсоткових бондах, а з відсотків будуть виплачувані стипендії.

Всіх прибутків в 1978 році було $6,600,097, на $246,771 або 3.88% більше, чим попереднього року.

ВИДАТКИ

Загальна сума видатків у звітовому часі винесла $5,710,249, майже на $432,000 або 8.18% більше від суми всіх видатків з попереднього року.

Членам виплачено понад $2,520,000; грошові звороти — майже $286,000; посмертні виплати — майже $825,000; дозрілі вивінувальні грамоти — майже $906,000; дивіденда — $509,000. Посмертні виплати зросли на $40,000, а майже на таку саму суму виплачено менше за вивінувальні дозрілі грамоти.

Інвестиційні виплати були у висоті $86,367. Списано до втрати три малі гіпотечні позички на домах у Бронксі, Н.Й., на суму $16,140. При продажу низьковідсоткових бондів було $15,720 втрати, яку відзискаємо по інвестиції одержаних грошей у значно вище відсоткових бондах.

Кошти минулої 29-ої Конвенції виносили $322,473, порівнюючи з коштами попередньої Конвенції вони збільшилися на 11%. До цієї суми долучаться ще кошти друку у „Свободі" Конвенційного протоколу та Конвенційної книги.

Організаційні виплати дали загальну суму $433,438, що майже рівняється сумі видатків попереднього року. Аналіза цих видатків виявила, що виплачено понад 114% із суми першорічних вкладок від нових членів. На $8,500 зросла секретарська винагорода з уваги на піднесення від 1-го липня 1978 року цієї винагороди минулою Конвенцією.

Всі платні працівникам, податки і забезпечення дали загальну суму $550,780, на $66,290 більше, як минулого року. Вплати до пенсійного фонду зросли на майже $27,000, а платні працівників на суму $16,640.

Загальні канцелярійні виплати виносили суму $121,026. В більшості вони залишилися у висоті з попереднього року або менші, за виїмком коштів виготовлення друків та відділових приборів, які виказали збільшення на $8,670 і $5,345.

Різні інші виплати дали суму $119,422. В цій сумі є включені кошти контролі Забезпеченевим Урядом Стейту Н. Дж., яка тривала майже півроку і за неї в 1978 році виплачено понад $15,472, а в 1979 ще других майже $14,000, як також канадські корпораційні податки у висоті — $38,431.

З Фондів Братських виплачено у звітовому часі суму $62,172. Уділено допомог хорим членам на суму $24,130, виплачено стипендій на суму $16,650 та $14,053 як дотації різним організаціям і на спортові акції. Список поодиноких стипендій і дотацій поданий окремо. Вплив до Братських Фондів постійно зменшується, а видатки, зокрема кошти Конвенцій, постійно збільшуються. У звітовому часі до Фондів Братських вплинула сума $119,112 (не включаючи Фонду п. Волка), а виплачено суму $377,334. Тим самим Братський Фонд впав зі суми $257,081 на кінець 1977 року до $85,943 з кінцем грудня 1978 року.

До повищої суми $62,172, виплаченої в 1978 році з Фондів Братських, для кращого перегляду слід додати ще суму $267,000, яку УНСоюз доплатив до мінімальної передплати членів для вдержання видавництва „Свободи". Разом ці дві суми дають $329,172 або 10.69% зібраних членських вкладок за 1978-ий рік.

МАЙНО
ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ

З кінцем звітового року сума $2,632,285 була інвестована у 178 перших гіпотечних позичках на домах членів, як також на церквах і народних домах. Видано 8 гіпотечних позичок на загальну суму $270,223, а одержано сплату позичок у висоті $756,707.

Відсоткова стопа на нових позичках вагалася від 8½% до 10%. Позички уділено на купно домів для вжитку членів.

БОНДИ

Сума інвестованих фондів у бондах виносила з кінцем 1978-го року $30,500,936, що становило 70.74% цілого майна УНСоюзу.

В 1978 році закуплено 27 бондів на загальну суму $2,763,399, за які одержуватимемо відсотки від 8¾% до 10⅜% річно. Дозріло, сплачено, або продано 21 бондів на суму $1,210,387. Продано з втратою $15,644 два бонди на суму $135,000, а на їх місце закуплено бонди, які приноситимуть 9⅜% річно. Різницею у сумі відсотків покриємо за 14 місяців не тільки нашу втрату, але збільшимо прибутки з відсотків сумою $2,135.00.

УДІЛИ (SHARES)

У звітовому часі було інвестовано $542,038 в таких уділах: У Колоніял Сініор Секюрітіс понад 13,119 уділів, книжкова вартість яких з кінцем 1978 року була $140,658. За ці уділи одержано $8,611 дивіденди, або 6.12% у річному відношенні.

В 1971 році інвестовано в уділах Гамільтон Інвестмент Траст суму $400,000. Ця інвестиція не приносить дивіденди. Згідно з найновішим звідомленням цієї Компанії, рік 1978 приніс у їх фінансовому стані деякі зміни на краще: підписано з 15-ма банками нову позичкову умову, як також зменшено число неприбуткових інвестицій та викінчено останні нерухомості, які зачнуть приносити чинші. На випадок передчасних сплат позички, домовлення з банками передбачає скасування залеглих відсотків, але вона заразом забороняє виплачувати уділовцям дивіденду, як також уділяти нові позички. Реасумуючи фінансовий стан цієї компанії можна ствердити деяку зміну на краще, хоча стан є дальше незадовільний.

ЧЛЕНСЬКІ ПОЗИЧКИ

Сума членських позичок в минулім році зменшилася на $19,252 і виказала сальдо у висоті $511,500. Позички уділено на 1,350 грамот.

РЕАЛЬНОСТІ

УНСоюз є власником трьох реальностей, а саме: оселі „Союзівка", книжкова вартість якої є $611,845; трьох будинків при 77, 79 і 81-83 Ґренд стріт у Джерзі Ситі, (бувші приміщення Головної Канцелярії, тепер виставлені на продаж), книжкова вартість яких є $30,000, та перебраного за гіпотеку мешканевого будинку при 511 Схід 11-та вулиця в Ню Йорку, книжкової вартости $42,820. Цей будинок був проданий 1977 року, але з огляду на це, що новий власник не предержувався домовлення, будинок в 1978 році перебрано назад на власність УНСоюзу.

ДРУКАРСЬКІ І ЕЛЕКТРОНІЧНІ МАШИНИ

У звітовому часі закуплено до друкарні малу друкарську офсетну машину за $13,027. По обниженні вартости всіх машин, залишилася книжкова вартість у висоті $134,885. У електронічних машинах інвестована сума $18,017.

ПОЗИЧКА ДЛЯ КОРПОРАЦІЇ ДОМУ УНСОЮЗУ

Протягом 1978-го року корпорація сплатила УНСоюзові суму $350,000. Сальдо позички залишилося у висоті $7,650,000. Згідно з умовою, Корпорація має платити УНСоюзові *принайменше 3% річно від цієї позички.*

ВИДАВНИЦТВО „СВОБОДА"

Всі прибутки „Свободи" дали загальну суму $635,876, на майже $35,000 більше, чим попереднього року. УНСоюз виплатив „Свободі" за членів суму $343,200, що було на $33,000 більше, як 1977 р. Річні кошти видання „Свободи" виносять по $30.00 за кожний примірник. Тому, що від понад 20 років, передплата „Свободи" для членів постійно та сама $7.80 річно, УНСоюз мусить доплачувати за кожного члена-передплатника по $22.20 річно. З продажу Альманаху вплинула сума $19,877.00 на $3,354 більше, як отримано за Альманах в 1977-му році. На Пресовий Фонд „Свободи" члени пожертвували $6,845, тобто на 54% менше, як попереднього року. Передплата „Веселки" зменшилася на 40% і принесла всього $3,299. Тираж „Веселки" впав до 1,188.

Всі видатки „Свободи" збільшилися від попереднього року на $35,000 та винесли суму $635,493. В тому, поштові видатки зросли за рік на майже 20% і дали суму $99,790. Через інфляцію, кошти паперу й інших матеріялів зросли на 9.5% і винесли суму $137,098. Платні редакторів зросли на 11.5% і дали суму $85,000. Платні працівників дали загальну суму $143,546, що було на $6,540 менше від попереднього року.

„СОЮЗІВКА"

З огляду на холодне і дощове літо, вакаційний сезон 1978-го року на „Союзівці" не дорівняє попередньому, що і віддзеркалилося в оборотах.

Прибутки були менші на $10,416 і дали суму $473,836. Далі помітне було зменшення прибутків з напитків.

Видатки також були менші на $34,668 і винесли суму $454,723.15. Зросли кошти енергії, тобто електрики, газу і

оналу у висоті $13,696, але видано тільки $4,844 на ремонт, чи перебудову будинків, на $28,244 менше чим попереднього року.

УНКОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ

У звітовому часі Корпорація одержала чиншів на суму $1,555,607.00. В порівнянні з попереднім 1977 роком, ця сума була на $40,316 більша, хоча дальше не був винаймлений більший склеп на партері будинку, а також від листопада м.р. Шкільний Уряд Джерзі Ситі опорожнив приміщення на двох поверхах, 9-му і 10-тому. Чинші за постій авт та інші прибутки дали суму $25,762.

Оперативні видатки осягнули суму $524,368. На суму $67,439 зросли міські податки у висоті $192,691, базовані на чиншах, одержаних в 1977-му році. Понад $22,000 виплачено за направу однієї холодільної машини, яка майже ціле літо не працювала.

Адміністраційні видатки були у висоті $114,665. Понад $50,706 виплачено комісового за винайм приміщень. Корпорація виплатила суму $453,917 членам за їх позички, загальна сума яких на кінець 1978 р. виносила $6,393.800. УНСоюз мав позичку у висоті $7,650,000 і одержав відсотків на суму $237,043. Корпорація під час року сплатила дві банкові позички на суму $1,130,000 і мала тільки вищеподані позички від членів і від УНСоюзу.

На 1979 рік передбачається приходи у висоті $1,510,903, без винайму опорожнених двох поверхів.

На випадок винаймлення цих приміщень, сума чиншів може значно збільшитися. Видатки на вдержання будинку та відсотки від позичок передбачені у висоті $1,385,683.

В жовтні 1979 року вигасає реченець позичок, які ми отримали від членів на т.зв. боргові зобов'язання на загальну суму $6,393,800. Рік перед реченцем ми звернулись були з запитом до власників позичок, чи вони згідні залишити позички на чергових 5 років на таких самих умовах, як тепер, тобто на 8% річно. Досі ще не всі власники заявили своє рішення. Сподіємося, що коли теперішня висока відсоткова стопа почне зменшуватися, як це заповідають урядові економісти на фінансові експерти, більшість членів залишать свої ощадності на боргових зобов'язаннях в УНС.

Протягом звітового часу майно УНСоюзу збільшилося на суму $889,847 і на кінець року виносило загальну суму $43,115,299.

Воно принесло в пересічному 5.40% прибутку у річному відношенні, а попереднього року 5,22%. Надвишка резерви зросла тільки на приблизно $40,000 і винесла суму $10,969,048. На підставі оцінки всіх грамот встановлено резерву в сумі $29,151,189 на покриття наших зобов'язань за видані грамоти життєвого і акцидентового забезпечення.

Процентове відношення признаного майна у відношенні до наших зобов'язань, дало 134.70%. Це означає, що на кожних $100.00 зобов'язань УНСоюз має $134.70 покриття.

Смертність членства у 1978 році досягнула 55.36% передбаченої висоти, а рік раніше це відношення було 52.51%.

В програмі цьогорічних нарад Головного Уряду УНСоюзу передбачені вирішення далекойдучих плянів, включно з пропозиціями, які можуть заторкнути навіть зміни у структурі нашої організації, очевидно з думкою про покращання праці УНСоюзу та його служби для його членства і цілої української спільноти в Америці і Канаді.

Ці зміни можуть спрямувати УНСоюз до нових вершин свого розвитку, якщо вони встановлять нові, достосовані до „духа часу", методи і засоби, але базуватимуться на попередніх ідейних засадах і цілях УНСоюзу, встановлених його основоположниками. Бажання зміни у людей є доброю прикметою, яка не дозволяє вдоволитися та штовхає до все нових змагань і до нових досягнень. Але краще майбутнє можна будувати тільки знаючи і пам'ятаючи минуле. Бажання, тільки самої і швидкої зміни для зміни, може мати цілком протилежні наслідки. Воно може привести до найбільшої розтратности, що нею було б знехтування великого досвіду майже 85 років нашого славного минулого, усього того, чим дорожило наше членство і гуртувало його у нашій великій союзовій родині.

УНСоюз, як найстарша і найбільша організація поза межами України, протягом довгих 85 років двигав велику відповідальність за збереження національної свідомости і зв'язку українців зі своєю батьківщиною у Новому Світі. Робив він це, гуртуючи українських земляків, скріплюючи їх любов до батьківщини, з якої вони вийшли, заохочуючи їх до несення їй багатобічної допомоги в її потребах і змаганнях. Для цього УНСоюз, та його членство ніколи не щадили ані грошей, ані труду.

Для продовжування цього великого завдання, мусимо поповнити наші ряди молодими, відданими людьми, які знають ці високі ідеали, ними дорожать та готові для них завжди чесно, віддано і жертвенно працювати.

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 1978

ASSETS:

* Bonds	$ 30.488,042
* Common stocks	149.661
Mortgage loans on real estate	2.632.285
Properties occuppied by the society	30.000
Properties acquired in satisfaction of debt	42.820
Certificate loans and liens	511.500
Cash on hand and on deposit	440.950
Other invested assets	7.650.000
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office	2 183
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected	7,064
Accident and health premiums due & unpaid	1,463
Investment income due and accrued	559.682
TOTAL:	42.575.655

* Assets are valued according to statutory requirements and the basis of Valuations prescribed by the National Association of Insurance Commissioners in the book "Valuations of Securities"

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

Aggregate reserve for life certificates and contracts	$ 28.976.712
Aggregate reserve for accident and health certificates	15.961
Supplementary contracts without life contingencies	158.513

Certificate and contract claims:

Life	262,917
Accident and health	7,500
Provision for refunds payable in following calendar year — estimated amounts:	
Apportioned for payment to December 31, 1979	527,613
Premiums and annuity considerations received in advance less $ none discount; including $ 24.486 accident and health premiums	708,991
Commissions to fieldworkers due or accrued — life and annuity $ 96,601 accident & health $ 2.485	99,087
General expenses due or accrued	10.167
Taxes, licenses and fees due or accrued	10.862
Nef adjustment in assets & liabilities due to foreign exchange rate	321.645
Unearned investment income	126
Amount withheld or retained by Society as agent or trustee	12.998
Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above	27,056
Printing plant expenses due and unpaid	4.429
Mandatory securities valuation reserve	433.700
Unexpired subscriptions to Official Publication	28.330
TOTAL liabilities	$ 31.606.607
Unassigned funds & special reserves	10.969.048
TOTAL:	$ 42.575.655

RECONCILIATION OF LEDGER ASSETS:

Increases in Ledger Assets:

Premiums on life certificates & annuity considerations	$ 2.985.106
Accident and health cash premiums, including $ 5.040 certificate, membership and other fees	82.803
Considerations for supplementary contracts without life contingencies	9.000
Gross investment income	2.722.615
Income printing plant	635.876
Sale of Ukrainian Publications	14.540
Donation received	101.709
Increase in escrow funds held	(1.202)
From sale or maturity of ledger assets	1.385
Total increases in ledger assets:	$ 6.551.834

DECREASES IN LEDGER ASSETS:

Certificate and contract claims (life)	$ 1.686.237
Accident and health	22.500
Interest on certificate funds	101
Surrender values	285.974
Refunds to members	509.259
Total paid members and beneficiaries	$ 2.504.074
Paid for claims on supplementary contracts without contingencies	1.000

Commission to fieldworkers:

Life insurance and annuities	369.667
Accident and health	9.954
Total:	$ 379.622

RECONCILIATION BETWEEN YEARS

Amount of ledger assets December 31st of previous year increase (+) or decrease (—) in ledger assets during the year	+ 889.847
Total = ledger assets December 31, of current year	$ 43.115.299

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

Valuation Exhibit as December 31, 1978

Total admitted Assets	$ 42.575.655
Liabilities & Unassigned funds:	
Reserve for life certificates	28,976,712
Reserve for ADD certificates	15,961
Claim & accrued liabilities	2,613,934
Total liabilities	$ 31.606.607
Margin of safety to certificate holders	10,969,048
Total:	$ 42.575.655

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1978 was	134.70%
The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for the year 1978 was	55.36%
The ratio of interest earned on all funds during the year 1978 was	5.40%

(Signed by)

GLEN GAMMILL
PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.
(Consulting Actuaries)

JOHN O. FLIS
Supreme President

ULANA M. DIACHUK
Supreme Treasurer

Увага! Увага!
ВЖЕ ПОЯВИЛАСЯ ДРУКОМ КНИЖКА
Івана Мартинюка
МОЄ РІДНЕ СЕЛО ЦЕНІВ
у Бережанщині
CENIV — MY NATIVE VILLAGE
in the County of Berezhany
Книжка у твердій темно-коралевій полотняній обгордці із золотими літерами роботи мистця — сина автора інж. ОСИПА МАРТИНЮКА
624 сторінок. Ціна 20.00 дол. з пересилкою
Книжка цікава. В ній широкий огляд історії, побуту, звичаїв та обичаїв, які плекали українські селяни в Галичині. Ілюстрована історичними пам'ятками, стародавнім сільсько-господарським знаряддям і двома географічними мапами.
Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ"
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку

HNIZDOVSKY
WOODCUTS, 1944 - 1975
A Catalogue Raisonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price $25.00 hard bound. Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!
Вже появилися друком два преважливі історичні документи:
„Денник Начальної Команди УГА" і суд над генералом М. Тарнавським
DIARY OF THE SUPREME COMMAND OF THE UKRAINIAN GALICIAN ARMY
Сторінок 326 — тверда оправа. Ціна 10.00 дол.
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі", пересилаючи чек або поштовий переказ, долучуючи 0.75 центів на кошти пересилки.
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

ПРИБУТКИ

	1977	1978	Порівнання
Членські вкладки	$ 3,051,569.11	$ 3,079,946.53	$ 28,377.42
Відсотки від:			
Позички для УНКорп. Дому УНСоюзу	241,399.39	237,043.75	— 4,355.64
Уділів	6,675.23	8,655.61	1,980.38
Банкових конт	3,242.73	1,842.49	— 1,400.24
Бондів	1,596,269.66	1,759,200.86	162,931.20
Позичок на грамотах	20,736.22	20,795.20	31.98
Гіпотечних позичок	221,758.97	198,921.57	— 22,837.40
Разом:	$ 2,090,109.20	$ 2,226,459.48	$ 136,350.28
Прибутки друкарні й книгарні	601,256.26	635,876.18	34,619.92
Прибутки Союзівки	493,021.33	480,101.38	— 12,919.95
Чинш від реальностей	30,612.61	31,511.17	898.56
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:			
Піднесено вартість бондів	3,187.56	3,758.16	570.60
Зиск при продажі бондів	29,754.82	1,385.11	— 28,940.31
Зиск при продажі нерухомостей	17,358.96	—	— 17,358.96
Разом:	$ 50,301.34	$ 5,143.27	— 45,158.07
Різні прибутки:			
Перенос до Сирітського Фонду посм. виплат і дозрілих вивінвальних грамот	6,850.00	9,000.00	2,150.00
Пожертви до Братських Фондів	15,485.40	14,634.73	— 850.67
З продажі книжок (Енциклопедія)	12,885.23	14,540.33	1,655.10
Стипендійна Фундація ім. Й. Волка	—	87,075.15	87,075.15
Разом:	$ 35,220.63	$ 125,250.21	$ 90,029.58
Разом звороти:			
Посмертних запомог за реасекурацію	1,171.00	15,809.00	14,638.00
Банкових оплат	64.57	—	— 64.57
Разом:	$ 1,235.57	$ 15,809.00	$ 14,573.43
Загальні прибутки:	$ 6,353,326.05	$ 6,600,097.22	$ 246,771.17

ВИДАТКИ

	1977	1978	Порівнання
Виплачено членам:			
Грошеві звороти	281,221.14	285,974.62	4,753.48
Посмертні запомоги	743,024.89	783,349.34	40,324.45
Подвійне забезпечення від випадку	6,500.00	8,500.00	2,000.00
Акцидентове забезпечення	15,000.00	22,500.00	7,500.00
Забезпечення дітей, яких родичі померли	5,043.49	4,199.03	— 844.46
Дозрілі вивінувальні грамоти	947,218.38	905,998.33	— 41,220.05
Дивіденда	499,525.79	509,259.99	9,734.20
Сирітські виплати	1,816.67	1,000.00	— 816.67
Відсотки за сирітські виплати	582.29	101.83	— 480.46
Разом:	$2,499,932.65	2,520,883.14	20,950.49
Інвестиційні виплати і амортизація:			
Втрата при виміні канадської валюти	1.13	—	— 1.13
Втрата при продажі реальности	40,978.42	—	— 40,978.42
Втрати на гіпотечних позичках	32,586.82	16,140.67	— 16,446.15
Відсотки від закуплених бондів	35,277.26	11,531.01	— 23,746.25
Банкова оплата за опіку над бондами	5,554.50	5,783.22	228.72
Амортизація бондів	7,350.03	7,684.07	334.04
Обниження бартости друк. і елек. машин	9,435.26	13,147.60	3,712.34
Обниження вартости реальностей	15,966.40	15,688.35	— 278.05
Втрати при продажі бондів	5,996.10	15,720.89	9,724.79
Інвестиційні виплати — загальні	(75.00)	532.00	607.00
Оплати за канадські чеки	—	140.02	140.02
Застав за чинші	(1,690.00)	—	1,690.00
Разом:	$ 151,380.92	$ 86,367.83	— 65,013.09
„Свобода" за орган	310,200.00	343,200.00	33,000.00
Виплати друкарні й книгарні	600,471.02	635,512.24	35,041.22
Виплати Союзівки	465,071.89	456,022.22	— 9049.67
Виплати на реальностях	32,753.02	43,520.26	10,767.24
Кошти головних союзових засідань:			
Кошти 29-ої Конвенції	—	322,473.78	322,473.78
Річні засідання Головного Уряду	25,423.78	8,833.23	— 16,590.55
Кошти контролі	6,402.78	6,586.02	183.24
Разом:	$ 31,826.56	$ 337,893.03	$ 306,066.47
Організаційні видатки:			
Оголошення і публікації	17,916.52	26,912.70	8,996.18
Лікарські бадання нових членів	4,832.78	3,849.20	— 983.58
Винагороди відділових організаторів	76,579.11	73,085.00	— 3,494.11
Винагороди обласних організаторів	13,488.20	13,835.01	346.81
Винагороди предсідників і касирів	1,632.50	1,945.50	313.00
Звороти коштів секретарям	282,176.90	290,756.62	8,579.72
Винагорода головного лікаря	1,500.00	750.00	— 750.00
Кошти подорожей обл. організаторів	21,733.40	18,945.54	— 2,787.86
Кошти окружних зборів	13,990.36	3,359.14	— 10,631.22
Разом:	$ 433,849.77	$ 433,438.71	— 411.06
Платні, податки і забезпечення:			
Шпитальне забезпечення	24,593.21	26,574.88	1,981.67
Пенсійний фонд	77,847.00	104,796.20	26,949.20
Групове забезпечення	10,119.37	10,452.28	332.91
Забезпечення від випадку під час праці	4,656.00	6,501.00	1,845.00
Платні екзекутивних урядовців	79,500.00	91,333.40	11,833.40
Платні працівників	262,718.12	279,358.92	16,640.80
Федеральні і стейтові податки — соціяльне забезпечення і безробіття	24,980.34	31,639.41	6,659.07
Канадські домініяльні і провінційні податки — соціяльне забезп. і безробіття	75.92	124.15	48.23
Разом:	$ 484,489.96	550,780.24	$ 66,290.28
Канцелярійні виплати:			
Книжки і друки	3,453.64	774.71	— 2,678.93
Машини і устаткування	931.06	1,830.21	899.15
Загальні видатки	8,454.95	9,926.32	1,471.37
Забезпечення	10,940.84	11,665.59	724.75
Винайм і опіка машин	23,311.15	21,806.49	— 1,504.66
Відділові прибори	110.14	5,455.44	5,345.30
Виготовлення дивіденди	5,536.22	5,484.60	51.62
Друки і прибори	26,863.91	35,534.07	8,670.16
Поштові оплати	14,735.82	15,538.58	802.76
Телефон	13,931.86	13,010.82	— 921.04
Разом:	$ 108,269.59	$ 121,026.83	$ 12,757.24
Різні виплати:			
Статистичні кошти актюарія	12,289.32	11,522.31	— 767.01
Канадські корпораційні видатки від вкладок і прибутків	10,089.13	38,431.68	28,342.55
Вкладки до Братських Конгресів	2,104.91	2,140.44	35.53
Оплати до забезпеченевих урядів	1,878.39	17,350.65	15,472.26
Вкладки за реасекурацію	10,449.88	12,036.24	1,586.36
Податки від гіпотечних реальностей	— 535.04	1,202.30	1,737.34
Загальні кошти подорожей	32,133.99	33,767.75	1,628.76
Виплати канадської канцелярії	2,640.93	2,986.37	345.44
Разом:	$ 71,051.51	$ 119,432.74	$ 48,381.23
Дотації, допомоги і публікації:			
Спортова акція	2,808.22	3,510.31	702.09
Запомога членам	32,156.00	24,130.00	— 8,026.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	23,958.64	14,053.57	— 9,905.07
Стипендії	17,950.00	16,650.00	— 1,300.00
Пожертви з Фонду Наглої Потреби	12,106.83	3,828.33	— 8,278.50
Разом:	$ 88,979.69	$ 62,172.21	$ — 26,807.48
Загальні видатки:	$ 5,278,276.58	$ 5,710,249.45	431,972.87

(Продовження буде)